



# J. Līndes

grahmatu un rakstamu seetu pārdošana,

Talsos, Bārnīzas trepju galā (lejā).

peedahvā laiņi viņas grāmatas latviešu, krievu un  
vācu valodās, kā skolas grāmatas, stāstus, dzejoļu krā-  
jumus, dzeismu, sprediķu un luhģšanu grāmatas, Rīgas  
derīgu grāmatu apgādāšanas nodalās izdevumus, kalen-  
darus, bērnu grāmatas, notis un t. t.

**Ļēnem apstallejumus** uz viņas latvju, krievu un  
vācu laikrakstiem, žurnāliem un modes lapām. Apstallejumus  
izpilda ātri rūpīgi un uztizami.

**Ļēnem viņas grāmatkheju darbus.**

**Pašama biblioteka**

ar latviešu, krievu un vācu grāmatām.

J. Līnde.



Kar.  
55.



Talsu

# Kalendars

1903. gadam.

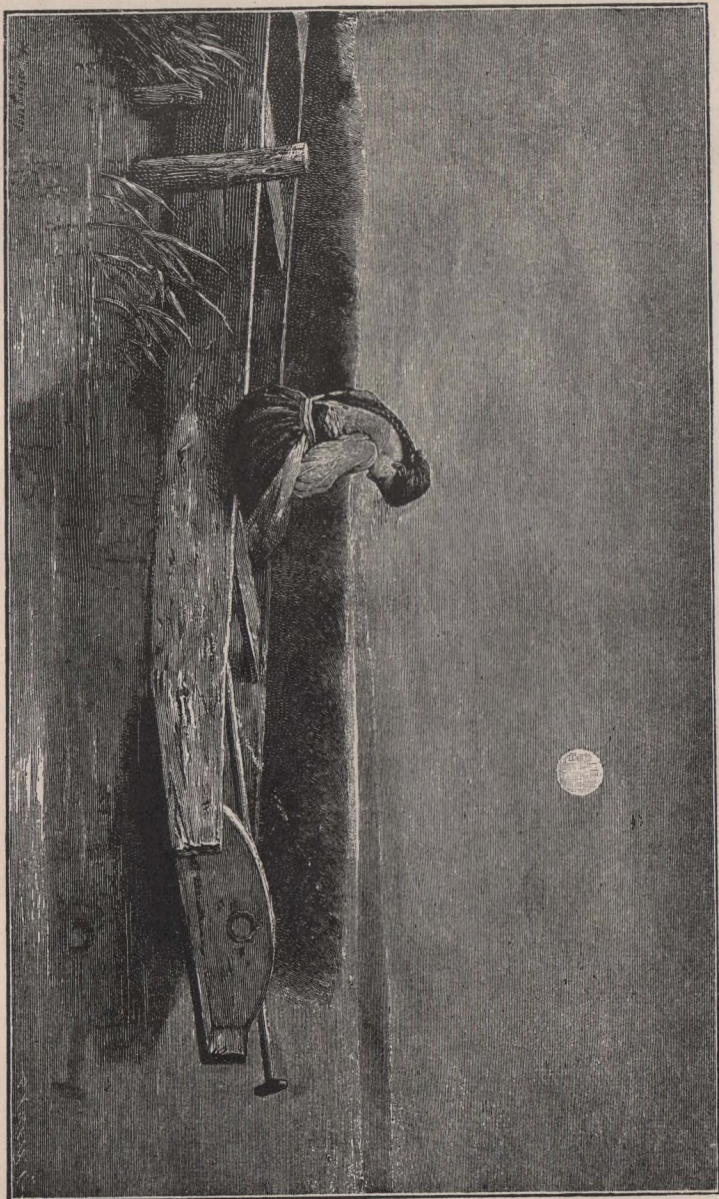
Pirmais gada gājums.



Izdēvis  
J. Līnde, Talsos.



Merchanta un ašhāhā.



Talsu

# Kalendars

Kal.  
55.

1903. gadam.

Pirmais gada gājums.



Jsdewis J. Linde, Talsos.

Wina Keisarifikā Majestate, Kungs un Keisars **Nikolajs Aleksandrovičs**, wiņas Kreewijas Patwaldneeks, dšimis 6. maijā 1868 (wahrda deena 6. dezembri).

Kunga un Keisara Wisaugstakā Mahte:

Winas Keisarifikā Majestate, Kundse un Keisareene **Marija Feodorowna**, dšimusi 14. nowembri 1847 (wahrda deena 22. juliā); bij apprezejusēs ar Keisaru Aleksandru III. (Deewa meērā aīsgahjis 20. oktobri 1894).

Kunga un Keisara Wisaugstakā Laulata Draudzene:

Winas Keisarifikā Majestate, Kundse un Keisareene **Aleksandra Feodorowna**, dšimusi 25. maijā 1872 (wahrda deena 23. aprili); apprezejusēs 14. nowembri 1894. Ģeņenes leelherzoga Ludwiga IV. un wina laulatas draudzenes leelherzogeenes Alises meita.

Wina Keisarifikā Augstība, Kungs Tronamantineeks un Leelknafs **Mihails Aleksandrowičs**, dšimis 22. nowembri 1878 (wahrda deena 22. nowembri).

Kunga un Keisara Wisaugstakās Meitas:

Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Olga Nikolajewna, dšimusi 3. nowembri 1895 (wahrda deena 11. juliā).

Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Tatjana Nikolajewna, dšimusi 29. maijā 1897 (wahrda deena 12. janwari).

Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Marija Nikolajewna, dšimusi 14. juniā 1899 (wahrda deena 22. juliā).

Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Anastasija Nikolajewna, dšimusi 5. juniā 1901 (wahrda deena 22. dezembri).

Kunga un Keisara Wisaugstakās Maņas:

Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Ksenija Aleksandrowna (fatees turpmak);

Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Olga Aleksandrowna, dšimusi 1. juniā 1882 (wahrda deena 11. juliā); apprezejusēs 27. juliā 1901 ar Wina Augstību prinzi Peteri Aleksandrowiču, Oldenburgas herzogu.

Kunga un Keisara Wisaugstakee Kruštehwi un Kruštmahtes:

Wina Keisarifikā Augstība, Leelknafs Wladimirs Aleksandrowičs, dšimis 10. aprili 1847 (wahrda deena 15. juliā). Wina laulata draudzene, Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Marija Pawlowna, dšimusi 2. maijā 1854 (wahrda deena 22. juliā). Wina behrni: Wina Keisarifikās Augstības: Leelknafs Kirills Wladimirowičs, dšimis 30. septembri 1876 (wahrda deena 11. maijā); Leelknafs Worijs Wladimirowičs, dšimis 12. nowembri 1877 (wahrda deena 2. maijā); Leelknafs Andrejs Wladimirowičs, dšimis 2. maijā 1879 (wahrda deena 30. nowembri); Leelknase Helena Wladimirowna, dšimusi 17. janwari 1882 (wahrda deena 21. maijā), apprezejusēs ar Wina Karalisko Augstību, Greetijas Prinzi Nikolaju.

Wina Keisarifikā Augstība, Leelknafs Aleksejs Aleksandrowičs, dšimis 2. janwari 1850 (wahrda deena 20. maijā).

Wina Keisarifikā Augstība, Leelknafs Sergijs Aleksandrowičs, dšimis 29. aprili 1857 (wahrda deena 5. juliā). Wina laulata draudzene, Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Zelfaweta Feodorowna, dšimusi 20. oktobri 1864 (wahrda deena 5. septembri).

Wina Keisarifikā Augstība, Leelknafs Pawels Aleksandrowičs, dšimis 21. septembri 1860 (wahrda deena 29. juniā); bij apprezejees ar Winas Keisarisko Augstību, Leelknasi Aleksandru Georgijewnu († 12. septembri 1891). Wina behrni: Wina Keisarifikā Augstība, Leelknafs Dimitrijs Pawlowičs, dšimis 6. septembri 1891 (wahrda deena 21. septembri); Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Marija Pawlowna, dšimusi 6. aprili 1890 (wahrda deena 22. juliā).

Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Marija Aleksandrowna, dšimusi 5. oktobri 1853 (wahrda deena 22. juliā); bij apprezejusēs ar Wina Karalisko Augstību, Leelbritanijas prinzi Alfredu Ernestu Albertu, Sakschu-Koburgas-Gotas herzogu.

Winas Keisarifikā Augstība, Leelknase Aleksandra Josefowna, dšimusi 26. juniā 1830 (wahrda deena 23. aprili); bij apprezejusēs ar Wina Keisarisko

Дозволено цензурою. Рига, 9-го ноября 1902 г.



ZA FB  
R 19.992

Drukats pee S. Hempel un beedr., Riga, Balnu eelā Nr. 7.

Augstību, Seelknašu Konstantīnu Nikolajewiſču († 13. janvārī 1892).  
Winas behrni:

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Nikolajs Konstantinowitſchs, dšimis 2. februārī 1850 (wahrda deena 6. dezembri);

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Konstantīns Konstantinowitſchs, dšimis 10. augustā 1858 (wahrda deena 21. maijā); Wina laulata draudzene, Winas Keiſariškā Augstība, Seelknaſe Zeliſaweta Mawrikijewna, dšimuſi 13. janvārī 1865 (wahrda deena 5. ſeptembrī). Wina behrni: Wina Augstības: Knašs Joans Konstantinowitſchs, dšimis 23. jūnijā 1886 (wahrda deena 24. jūnijā); Knašs Gawriils Konstantinowitſchs, dšimis 3. jūlijā 1887 (wahrda deena 13. jūlijā); Knašs Konstantīns Konstantinowitſchs, dšimis 20. dezembri 1890 (wahrda deena 21. maijā); Knašs Olegs Konstantinowitſchs, dšimis 15. novembrī 1892 (wahrda deena 20. ſeptembrī); Knašs Jgors Konstantinowitſchs, dšimis 29. maijā 1894 (wahrda deena 5. jūnijā); Knaſe Tatjana Konstantinowna, dšimuſi 11. janvārī 1890 (wahrda deena 12. janvārī);

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Dimitrijs Konstantinowitſchs, dšimis 1. jūnijā 1860 (wahrda deena 21. ſeptembrī);

Winas Karališkā Augstība, Grieķijas Karaleene Olga Konstantinowna, dšimuſi 22. augustā 1851 (wahrda deena 11. jūlijā); apprezejušs ar Wina Majeſtati, Grieķijas Karali Georgu I.;

Winas Keiſariškā Augstība, Seelknaſe Wera Konstantinowna, dšimuſi 4. februārī 1854 (wahrda deena 17. ſeptembrī); bija apprezejušs ar Wina Karaliſko Augstību, Wirtembergas herzogu Wilhelmu Guſchenu.

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Nikolajs Nikolajewiſchs, dšimis 6. novembrī 1856 (wahrda deena 27. jūlijā).

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Peters Nikolajewiſchs, dšimis 10. janvārī 1864 (wahrda deena 29. jūnijā). Wina laulata draudzene, Winas Keiſariškā Augstība, Seelknaſe Miliza Nikolajewna, dšimuſi 14. jūlijā 1866 (wahrda deena 19. jūlijā). Wina behrni: Wina Augstības: Knašs Romans Petrowitſchs, dšimis 5. oktobrī 1896 (wahrda deena 19. jūlijā); Knaſe Marina Petrowna, dšimuſi 28. februārī 1892 (wahrda deena 28. februārī); Knaſe Nadeſchda Petrowna, dšimuſi 3. martā 1898 (wahrda deena 17. ſeptembrī).

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Michails Nikolajewiſchs, dšimis 13. oktobrī 1832 (wahrda deena 8. novembrī); bij apprezejušs ar Winas Keiſariſko Augstību, Seelknaſi Olgu Feodorownu († 31. martā 1891). Wina behrni:

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Nikolajs Michailowitſchs, dšimis 14. aprīlī 1859 (wahrda deena 6. dezembri);

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Michails Michailowitſchs, (dšimis 4. oktobrī 1861 (wahrda deena 8. novembrī);

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Georgijs Michailowitſchs, dšimis 11. augustā 1863 (wahrda deena 26. novembrī). Wina laulata draudzene, Winas Keiſariškā Augstība, Seelknaſe Marija Georgijewna, dšimuſi 20. februārī 1876 (wahrda deena 22. jūlijā). Wina meita: Winas Augstības: Knaſe Nina Georgijewna, dšimuſi 7. jūnijā 1901 (wahrda deena 14. janvārī);

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Alekſanders Michailowitſchs, dšimis 1. aprīlī 1866 (wahrda deena 30. augustā). Wina laulata draudzene, Winas Keiſariškā Augstība, Seelknaſe Kſenija Alekſandrowna, dšimuſi 25. martā 1875 (wahrda deena 24. janvārī). Wina behrni: Wina Augstības: Knašs Andrejs Alekſandrowitſchs, dšimis 12. janvārī 1897 (wahrda deena 30. novembrī); Knašs Feodors Alekſandrowitſchs, dšimis 11. dezembri 1898 (wahrda deena 16. maijā); Knašs Nikita Alekſandrowitſchs, dšimis 4. janvārī 1900 (wahrda deena 24. jūnijā); Knašs Dimitrijs Alekſandrowitſchs, dšimis 2. augustā 1901 (wahrda deena 26. oktobrī); Knaſe Irina Alekſandrowna, dšimuſi 3. jūlijā 1895 (wahrda deena 5. maijā);

Wina Keiſariškā Augstība, Seelknašs Sergejs Michailowitſchs, dšimis 25. ſeptembrī 1869 (wahrda deena 25. ſeptembrī);

Winas Keiſariškā Augstība, Seelknaſe Anastasija Michailowna, dšimuſi 16. jūlijā 1860 (wahrda deena 22. dezembri); bij apprezejušs ar Wina Karaliſko Augstību, Meklenburgas-Schwerinas leelherzogu Friedrichu Franzi.

Gawenu liturģijas ſahkums (постная трюдь) . . . . .	26. janvārī.
Beidjamā deena gaſu ehdot (мясопустъ) . . . . .	9. februārī.
Majo gawenu jeb ſweeſta nedēlas ſahkums (сырная недѣля) . . . . .	10.
Sweeſta nedēlas pektdeena un ſeſtdeena . . . . .	14.—15. februārī.
Sweeſta nedēlas beidjamā deena (сыропустъ) . . . . .	16. februārī.
Leelo gawenu ſahkums (великій постъ) . . . . .	17.
Zemdoſtja ſchogad 2. gawenu nedēlas ſeſtdeena . . . . .	1. martā.
40 ajnsleezineeki ſchogad 4. gawenu nedēlas ſwehtdeena . . . . .	9.
Alekſejs ſchogad 5. gawenu nedēlas pirmdeena . . . . .	17.
Marijas paſludinaſchana ſchogad 6. gawenu nedēlas otrdeena (Благов. Пресвятой Богородицы) . . . . .	25.
Puſpolu ſwehtdeena (Входъ Господне въ Иерусалимъ) . . . . .	30.
Leeldeena (Воскресенье Господне) . . . . .	6. aprīlī.
Jurgis ſchogad treſchās leeldeenu nedēlas treſchdeena . . . . .	23.
Uhdens ſwehtichanas ſwehtki (Преполовение) . . . . .	30.
Apustula un ewangelista Zahna ſwehtki . . . . .	8. maijā.
Debeſbrauſchšanas deena (Вознесение Господне) . . . . .	15.
Wafaras ſwehtki (Пятидесятница, Троицинъ день) . . . . .	25.
Wiſu ſwehto ſwehtdeena (всѣхъ святыхъ) . . . . .	1. jūnijā.
Petera gawenu ſahkums (Петровъ постъ) . . . . .	2.
Peters-Pawils ſchogad ſwehtdeena un ir Petera gawenu (kaſ wellas 3 nedēlas un 6 deenas) beigās . . . . .	29.
Deena mahtes gaweni, wellas lihdi Marijas debeſbrauſchšanai (Успенскій постъ) . . . . .	1.—15. augustam.
Gaweni preeſch ſemas ſwehtkeem (Рождественскій постъ) no 15. nov. lihdi 24. dez.	
Seemas ſwehtki un gawenu beigās . . . . .	25. dezembri.

## Seeldeenās ſwehtku tabula.

Julian. kalendars.		Gregor. kalendars.	
1903. g.	aprīļa 6. d.	1903. g.	aprīļa 12. d.
1904. "	marša 28. " ſchaltgads.	1904. "	" 3. " ſchaltgads.
1905. "	aprīļa 17. "	1905. "	" 23. "
1906. "	" 2. "	1906. "	" 15. "
1907. "	" 22. "	1907. "	marša 31. "
1908. "	" 13. " ſchaltgads.	1908. "	aprīļa 19. " ſchaltgads.
1909. "	marša 29. "	1909. "	" 11. "
1910. "	aprīļa 18. "	1910. "	marša 27. "
1911. "	" 10. "	1911. "	aprīļa 16. "
1912. "	marša 25. " ſchaltgads.	1912. "	" 7. " ſchaltgads.
1913. "	aprīļa 14. "	1913. "	marša 25. "
1914. "	" 6. "	1914. "	aprīļa 12. "

## Romanownu zilts Kreewijas waldneeki.

Michails I. Feodorowitſchs, dšimis 1596. g.; waldijis no 1613. lihdi 1645. g. — Alekſejs I. Michailowitſchs, dšimis 1629. g.; wald. no 1645. lihdi 1676. g. — Feodors III. Alekſejewitſchs, dšimis 1656. g.; waldijis no 1676.—1682. g. — Joans Alekſejewitſchs, dšimis 1666. g.; waldijis no 1682.—1696. g. — Peters I. Alekſejewitſchs (Seelais), dšimis 1672. g.; waldijis kopā ar Joanu V. no 1682.—1696. g. weens — no 1696.—1725. g.; majgadejo waldneeku weeta no 1682.—1689. g. waldija Sofija Alekſejewna, dšimuſi 1661. g. — Katrina I. Alekſejewna, dšimuſi 1684. g.; waldija no 1725.—1727. g. — Peters II. Alekſejewitſchs, dšimis 1715. g.; waldija no 1727.—1730. g. — Anna Joanowna, dšimuſi 1693. g.; waldija no 1730. lihdi

1740. g. — Joans IV. Antonowitšs, dšimis 1740. g.; waldijs no 1740. līhđi 1741. g. — Elīabeta Petrowna, dšimūš 1709. g.; waldija no 1741. līhđi 1761. g. — Peters III. Feodorowitšs, dšimis 1728. g.; waldija no 1761.—1762. g. — Patrīna II. Aleksejewna, dšimūš 1729. g.; waldija no 1762.—1796. g. — Pamelš I. Petrowitšs, dšimis 1754. g.; waldijs no 1796.—1801. g. — Alekšandrs I. Pawlowitšs, dšimis 1777. g.; waldijs no 1801.—1825. g. — Nikolajs I. Pawlowitšs, dšimis 1796. g.; waldijs no 1825.—1855. g. — Alekšandrs II. Nikolajewitšs, dšimis 1818. g.; waldijs no 1855.—1881. g. — Alekšandrs III. Alekšandrowitšs, dšimis 1845. g.; waldijs no 1881.—1894. g.

### Gewehrojami notikumi.













862. Kreewu walšs dibinata.	1793. Leetawa peewenota Kreewijai.
988. Kreewu tauta peenem kristīgu tizību.	1817. Kurfeme atžel dšimbuššanau.
1186. Zšchkilē uzejta pirmā bānīza.	1819. Widseme atžel dšimbuššanau.
1201. Biskaps Albrechts dibina Rīgu.	1861. Kreewijā semneefēem dod břišwibu.
1230. Kurfeme padod. brunneefēem.	1866. Baltijas pagasti dabu pašchwaldibas likumš (19. febr.).
1323. Leetawā jaht sludināt frīsi. tizību.	1868. Rīgas Latw. Beedriba dibinata (12. oktobri).
1480. Kreewi uokrata Tataru juhgū.	1874. Jaunee kara klawšib. lik. apšipr.
1522. Utera mahzību sludina Rīgā.	1877. Baltijas gubernās eewed jaunoss pilsehtu likumš (26. martā).
1592. Kreewijā semneefus padara par dšimtklaudin.	1887. Baltijas školās eewed Kreewu walodas mahzību (10. aprīli).
1621. Rīga un Widseme naht sem Eweedru waldibas.	1889. Weerteefas eewed Baltijā.
1632. Turjewas unīwersitate dibinata.	1894. Keisars Nikolajs II. jaht walbit (21. oktobri).
1703. Peterburga dibinata.	1896. Keisars Nikolajs II. un Keisareene Alekšandra Feodorowna kroneti Maštawā (14. maijā).
1710. Widseme un Zgaunīja pahreet pee Kreewijas.	
1793. Kurfeme un Semgale pahreet pee Kreewijas.	

### Gada laiki.

- 1) Pawafaris sahtas 8. martā, pulksten 9 wakarā; tad deena un naktis weenā garumā.
- 2) Wafara sahtas 9. jūnijā, pulksten 5 pehz pusd.; šchi ir garakā deena gadā.
- 3) Rudens sahtas 11. septembri, pulksten 8 rihtā; tad deena un naktis atkal weenā garumā.
- 4) Seema sahtas 10. dezembri, pulksten 2 nakti. Šchi ir gada ihšakā deena.

### 12 šwaigšchuu šihmes,

zaur furām šaule eet weenreīš gadā, bet mehnešs katrā mehneš.

 Auns	 Lauwa.	 Strelneeks.
 Wehršis.	 Jannawa.	 Meschahšis.
 Dwišni.	 Swari.	 Uhdens wihrs.
 Wehšis.	 Škarpis.	 Šiwis.

### Gada zeturschjni.

26. februari.	17. septembri.
28. majā.	17. dezembri.

### Mehnešs zeturschjni.

 jauns mehnešs.	 pilns mehnešs.
 pirmāis zeturschjniš.	 beidsamāis zeturschjniš.

### Saules un mehnešcha aptumšchošchanās.

1903. gadā saule aptumšchofees 2 reīšes un mehnešs 2 reīšes, no furām titai abas mehnešs aptumšchošchanās pee mums buhs redšamas.

1) Saule pa dalaī aptumšchofees 16. martā, bet aptumšchošchanās buhs redšama titai Seemel-Amerikā, Ašijā un Klusās juhras seemelu dalā.

2) Mehnešs pa dalaī aptumšchofees no 29. uš 30. martu. Aptumšchošchanās sahtfees ap pulksten 12 wakarā un beigfees pehz pulksten 3 rihtā.

3) Saule pilnīgi aptumšchofees 23. septembri un buhs redšama Deenwidus-Afrikā, Deenwidus-Australijā, Indijas juhras deenwidōs un polar-apgabalū deenwidōs.

4) Mehnešs pa dalaī aptumšchofees 23. septembri. Aptumšchošchanās noteef starp pulksten 2 un 7 pehz pusdeenas.

### Šchihdu šwehtki.

No pasaules radišchanas 5663. un 5664. gadi.

Janwari	30.	Preeku deena.
Februari	8.	Wasee Purim-šwehtki.
"	27.	Ešteres gawenis.
"	28.	Deelee Purim- jeb Hamana šwehtki.
Martā	1.	Susan-Purims un bānīzas gada sahtums.
"	30.—31.	Deeldeenas jeb Pašā šwehtku sahtums.
Aprīli	5.—6.	beigas.
Maijā	19.—20.	Wafaras šwehtki (par peeminu bauslibas došchanai Šinai kalnā, zittahrtejee plaujas šwehtki).
Junijā	29.	Gaweni Jerusalemes ipostišchanas deht.
Julijā	20.	Gaweni Jerusalemes deewnama ipostišchanas deht.
"	26.	Preeku deena.
Septembri	9.	Košch-Šašchanā jeb jaunāis gads (5664).
"	11.	Gawenis Gadalsas nokaušchanas deht.
"	18.	Sahtšimāšchanas šwehtki. (Garā deena un garā naktis).
"	23.—24.	Lapu buhdinu šwehtki (zittahrtejee pateizības šwehtki).
"	29.	Palmu (puhpolu) šwehtki.
"	30.	Šapulzes šwehtki un lapu buhdinu šwehtku beigas.
Oktobri	1.	Bauslibas preeki.
Dezembri	1.	Altara jeb deewnama eešwehtišchana.
"	16.	Gawenis Jerusalemes ipostišchanas deht (sem Nebukadnezara).

Nedēl. g.	Datums	Wez. kalendars	Mehņešs galtib.	S a u l e		Deena		Mehņešs		Jaun. kalendars	
				lez.	noet	gara	lez.	noet	Jaun. kalendars		
									p. m. p.		p. m. p.

Jauna gada deena. (Luf. 2. Par apgraišīšanu).

A.	1	*Jaunsgads		8	55	4	9	7	14	W.	R.	14	Roberts
P.	2	Abels			54		11	17	7	30	9	16	15 Jeklifs
P.	3	Meerwaldis			53		13	20	8	54	9	42	16 Vidija
C.	4	Spodrite			52		15	23	10	15	10	6	17 Tenis

Svehtd. pehz Jaunā gada. (Mat. 2. Gudree no Austruma jemes).

C.	5	Sihmanis		50	17	27	11	33	10	28	18	Antonš
P.	6	*Swaig. d.		49	19	30	R.	10	50	19	Keistots	
P.	7	Kota		47	21	34	0	47	11	10	20	Gaišmona
P.	8	Dgerds		46	23	37	1	59	11	35	21	Agneše
P.	9	Kappars		44	25	41	3	6	W.	22	Austris	
P.	10	Paw. weent.		43	28	45	4	9	12	35	23	Greeta
C.	11	Franzija		41	30	49	5	8	1	14	24	Kriščus

1. fw. pehz Swaigšes d. (Luf. 2. Jezus 12 gaduš wezs).

C.	12	Keinis		40	32	52	5	58	2	0	25	Paw. atgr.	
P.	13	Wanda		38	34	56	6	42	2	53	26	Aušis	
P.	14	Roberts		36	36	0	7	17	3	54	27	Ilše	
P.	15	Jeklifs		34	38	8	4	7	47	4	58	28	Karlis
P.	16	Vidija		33	41	8	8	13	6	4	29	Sofija	
P.	17	Tenis		31	43	12	8	36	7	13	30	Melkis	
C.	18	Antonš		29	45	16	8	57	8	23	31	Tella	

2. fw. pehz Swaigšes d. (Jahn. 2. Jezus kahšās Kahnā, Galilejā).

C.	19	Keistots		27	47	20	9	15	9	35	1	febr. Brigite
P.	20	Gaišmona		25	50	25	9	35	10	48	2	Swetšču d.
P.	21	Agneše		23	52	39	9	55	R.	3	Ida	
P.	22	Austris		21	54	33	10	20	0	2	4	Beronika
P.	23	Greeta		19	57	38	10	47	1	19	5	Agate
P.	24	Kriščus		17	59	42	11	22	2	35	6	Dahrtā
C.	25	Aufeklis		15	5	1	46	W.	3	47	7	Romnalds

3. fw. pehz Swaigšes d. (Mat. 8. Jezus dšeedina spitaligo).

C.	26	Aušis		13	3	51	1	4	4	52	8	Salamans
P.	27	Ilše		10	6	56	2	13	5	48	9	Apolone
P.	28	Karlis		8	8	0	3	32	6	37	10	Paula
P.	29	Sofija		6	10	9	4	4	5	5	11	Evrosine
P.	30	Melkis		3	12	9	6	19	7	41	12	Karlina
P.	31	Tella		1	15	14	7	44	8	6	13	Melita

\*) Deenas, kurās teešu un mahzibas eestahdes šlehtas.

Nedēl. d.	Datums	Wez. kalendars	Mehņešs galtib.	S a u l e		Deena		Mehņešs		Jaun. kalendars	
				lez.	noet	gara	lez.	noet	Jaun. kalendars		
									p. m. p.		p. m. p.

C. 1 Brigita 7 59 5 18 9 19 W. R. 14 Valentins

9. fw. pr. Leeldeenam. (Mat. 20. Par strahdneekem wiħna kalnā).

C.	2	Swetšč. d.		56	20	24	10	24	8	51	15	Betija
P.	3	Ida		54	22	28	11	40	9	14	16	Julija
P.	4	Beronika		51	24	33	R.	9	37	17	Konstanze	
P.	5	Agate		49	26	37	0	50	10	5	18	Konfordija
P.	6	Dahrtā		47	29	42	1	57	10	37	19	Ermolaušs
P.	7	Kiŗards		44	31	47	2	57	11	34	20	Otkars
C.	8	Salamans		42	33	51	3	50	11	57	21	Eleonore

8. fw. pr. Leeldeenam. (Luf. 8. Par šehjeju un daščadu ņemi).

C.	9	Skaidrite		39	35	56	4	37	W.	22	Bet. fr. d.		
P.	10	Paula		37	38	10	1	5	17	1	46	23	Klotilde
P.	11	Leonija		34	40	6	5	55	2	48	24	Ap. Matijs	
P.	12	Karlina		31	42	11	6	16	3	54	25	Alma	
P.	13	Melita		29	45	16	6	41	5	2	26	Emelina	
P.	14	*Valentins		27	47	20	7	3	6	12	27	LiwiĶa	
C.	15	*Betija		24	49	25	7	22	7	24	28	Ķustus	

7. fw. pr. Leeldeenam. (Luf. 18. Jezus ņudina Ķawu zeeščann).

C.	16	Julija		21	51	30	7	43	8	38	1	mart. Albins	
P.	17	Konstanze		19	54	35	8	3	9	53	2	LuiĶa	
P.	18	Konfordija		16	56	40	8	27	11	9	3	Runigunde	
P.	19	Sufanna		13	58	45	8	53	R.	4	Alife		
P.	20	Indulis		11	6	0	49	9	24	0	24	5	Aurora
P.	21	Eleonore		8	2	54	10	5	1	34	6	Manfreds	
C.	22	Petera fr. d.		6	5	59	10	55	2	41	7	Ella	

6. fw. pr. Leeldeenam. (Mat. 4. Jezus no welna kaŗrdinats).

C.	23	Klotilde		3	7	11	4	11	57	3	40	8	Dagmara
P.	24	Spulga		0	9	9	W.	4	28	9	9	Evvalds	
P.	25	Alma		6	58	11	13	2	29	5	6	10	ŠenĶija
P.	26	ĶsĶ. d. G. 3.		55	13	18	3	51	5	39	11	Konstantins	
P.	27	LiwiĶa		52	15	23	5	14	6	5	12	Gregors	
P.	28	Emuidra		50	18	28	6	37	6	30	13	Ernsts	







Redel. d.	Datums	Bez. kalendars	Mehnēš- zēitē	S a u l e			Deena			Mehnēš			Jaun. kalendars	
				lez		noet	gara		lez		noet			
				p.	m.	p.	m.	f.	m.	p.	m.	p.		m.
D.	1	Teobalds	☪	3	50	9	6	17	16	W.	R.	14	Dfars	
P.	2	Mar. peem.	☉	51	4	13	10	46	10	19	15	15	Ap. dal.	
P.	3	Kornelijš	☾	53	3	10	11	6	11	29	16	Hermīna		
P.	4	Ulrikis	☿	55	2	7	11	27	W.	17	17	Aleksis		
P.	5	Andšchis	♁	56	0	4	11	53	1	55	18	Rošina		

5. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Luf. 5. Par Petera švejošchannu).

P.	6	Sektors	♁	58	8	59	1	R.	3	10	19	Ramilla	
P.	7	Dimitrijs	♁	0	58	16	58	0	22	4	24	20	Eliašs
D.	8	Odiņšch	♁	4	1	56	55	1	2	5	35	21	Daniels
P.	9	Alfots	♁	3	54	51	1	53	6	39	22	22	Mar. Mgdb.
P.	10	7 brahtu d.	♁	5	53	48	2	56	7	32	23	23	Abelaida
P.	11	Lenore	♁	6	51	45	4	13	8	13	24	24	Kristina
P.	12	Jndrikis	♁	8	49	41	5	34	8	48	25	25	Jehtabs

6. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Mat. 5. Par warijeju leeko taišnibu).

P.	13	Margreeta	♁	10	48	38	7	0	9	16	26	26	Anna
P.	14	Dfars	♁	12	46	34	8	26	9	40	27	27	Marta
D.	15	Apust. dal.	♁	14	44	30	9	49	10	3	28	28	Ježilija
P.	16	Hermine	♁	16	42	26	11	9	10	26	29	29	Edmunds
P.	17	Aleksis	♁	17	40	23	W.	10	49	30	30	30	Rošalija
P.	18	Rože	☾	19	38	19	1	41	11	16	31	31	Angelika
P.	19	Ramilla	♁	21	36	15	2	49	11	45	1	45	1 aug. Pet. fl.

7. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Marf. 8. Jezus paehdina 4000 wihrus).

P.	20	Eliašs	♁	23	34	11	3	52	R.	2	2	2	Austra
P.	21	Danijs	♁	25	32	7	4	51	0	21	3	3	Augusts
D.	22	*Mar. Mgdb.	♁	27	29	2	5	40	1	2	4	4	Romans

**Winas Keisarikas Majestates, Kunga un Keisara Augstas Mahtes Marijas Fedorownas wahra deena.**

P.	23	Abelheide	♁	29	27	15	58	6	22	1	50	5	Dwalds
P.	24	Kristine	♁	31	25	54	6	58	2	46	6	6	Krist. ap.
P.	25	Jehtabs	♁	33	23	50	7	27	3	44	7	7	Alfreds
P.	26	Anna	♁	35	21	46	7	54	4	47	8	8	Trihne

8. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Mat. 7. Par wiltigeem praweescheem).

P.	27	Marta	♁	37	18	41	8	15	5	54	9	9	Iwars
P.	28	Ježilija	♁	39	16	37	8	34	7	0	10	10	Labrenzis
D.	29	Edmunds	♁	41	14	33	8	53	8	8	11	11	Dlga
P.	30	Rošalija	♁	43	11	28	9	13	9	18	12	12	Klara
P.	31	Alfēls	♁	45	9	24	9	35	10	29	13	13	Elwira

Redel. d.	Datums	Bez. kalendars	Mehnēš- zēitē	S a u l e			Deena			Mehnēš			Jaun. kalendars	
				lez		noet	gara		lez		noet			
				p.	m.	p.	m.	f.	m.	p.	m.	p.		m.
P.	1	Petera fl. d.	♁	4	47	8	7	15	20	W.	—	14	Selma	
P.	2	Austra	♁	49	4	15	10	26	W.	15	15	15	Mar. d. br.	

9. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Luf. 16. Par netaišnō nama turetaju).

P.	3	Augusts	♁	51	2	11	10	59	2	7	16	16	Anastasija
P.	4	Iba	♁	53	7	59	6	11	42	3	16	17	Abele
P.	5	Dwalds	♁	56	57	1	R.	4	22	18	18	Leene	
P.	6	*Jes. apf.	♁	58	55	14	57	0	38	5	21	19	Melanija
P.	7	Alfreds	♁	5	0	52	52	1	45	6	4	20	Bernhards
P.	8	Margers	♁	2	50	48	3	4	6	42	21	21	Walters
P.	9	Romans	♁	4	47	43	4	28	7	14	22	22	Radina

10. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Luf. 19. Par Jerusalemes ipestišanū).

P.	10	Labrenzis	♁	6	44	38	5	54	7	40	23	23	Benjam.
P.	11	Dlga	♁	8	42	34	7	20	8	5	24	24	Behrtulis
P.	12	Klara	♁	10	39	29	8	44	8	29	25	25	Ludwigs
P.	13	Elwira	♁	12	37	25	10	5	8	53	26	26	Katalija
P.	14	Selma	♁	14	34	20	11	25	9	19	27	27	Gebhards
P.	15	*Mar. d. br.	♁	16	31	15	W.	9	48	28	28	Auguste	
P.	16	Anastasija	♁	18	29	11	1	42	10	31	29	29	Jahn. nof.

11. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Luf. 18. Par warijeju un muitneeku).

P.	17	Abele	♁	20	26	6	2	42	11	1	30	30	Aleksand.
P.	18	Helene	♁	22	24	2	3	35	11	47	31	31	Wilma
P.	19	Melanija	♁	24	21	13	57	4	20	R.	1	1	Jep. Kolfs
P.	20	Bernhards	♁	26	18	52	4	58	0	39	2	2	Elja
P.	21	Walters	♁	28	16	48	5	30	1	36	3	3	Berta
P.	22	Radine	♁	30	13	43	5	57	2	38	4	4	Leone
P.	23	Benjamīnšch	♁	33	11	38	6	19	3	43	5	5	Katanaels

12. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Marf. 7. Par kurlō un mehmo).

P.	24	Bertulis	♁	35	8	33	6	41	4	50	6	6	Magnuſs
P.	25	Ludwikis	♁	37	5	28	7	1	5	58	7	7	Regina
P.	26	Katalija	♁	39	2	23	7	21	7	9	8	8	Mar. dj. d.
P.	27	Laimonis	♁	41	6	59	18	7	41	8	20	9	Bruno
P.	28	Auguste	♁	43	57	14	8	4	9	32	10	10	Albertina
P.	29	*Jahn. nof.	♁	45	54	9	8	30	10	45	11	11	Geerts
P.	30	*Aleks. Rew.	♁	47	51	4	9	2	11	57	12	12	Erna

13. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Luf. 10. Par sehhligo samareeti).

P.	31	Rebeka	♁	49	49	0	9	41	W.	13	13	13	Sebalds
----	----	--------	---	----	----	---	---	----	----	----	----	----	---------

Medel. d.	Datums	Bez. kalendars	Mehnešs-gelstch	Saulē				Deena				Mehnešs				Jaun. kalendars								
				Iez.		noet.		gara		Iez.		noet.		Iez.			noet.							
				p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	
P.	1	Baba	☾	5	51	6	46	12	55	W.	W.	14	<b>Krusta p.</b>											
P.	2	Elīja		53	43	50	11	29	3	9	15	Nikodemus												
P.	3	Berta		55	40	45	R.	3	57	16	Jakobina													
P.	4	Dahms		57	38	41	0	40	4	36	17	Lamberts												
P.	5	Natanaels		59	35	36	2	1	5	11	18	Amelīja												
P.	6	Magņufs		6	1	33	3	23	5	39	19	Werners												

14. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Luf. 17. Par 10 spitaligeem wihreem).

P.	7	<b>Regina</b>		3	29	26	4	48	6	4	20	<b>Marianna</b>
P.	8	<b>*Mar. dj. d.</b>	☉	5	27	22	6	12	6	28	21	Cw. Mat.
P.	9	Bruno		7	24	17	7	36	6	52	22	Morizs
P.	10	Albertine		9	21	12	8	55	7	18	23	Magone
P.	11	Gerhards		11	18	7	10	12	7	47	24	Jaha. eedj.
P.	12	Erna		13	16	3	11	24	8	18	25	Franzīs
P.	13	Amatus		15	13	11	58	W.	8	57	26	<b>Jahu. mahz.</b>

15. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Mat. 6. Par leeku ſuhdišanos).

P.	14	<b>Krusta p.</b>		17	10	53	1	27	9	41	27	<b>Adolfs</b>
P.	15	Tereſe	☾	19	7	48	2	16	10	31	28	Sergejs
P.	16	Jjabella		22	5	43	2	56	11	27	29	Mikeliš
P.	17	Lamb. G. 3.		24	2	38	3	31	R.	30	Hironims	
P.	18	Mudrite		26	5	59	33	3	59	0	28	<b>1 oft. Waldis</b>
P.	19	Werners		28	57	29	4	24	1	32	2	Reinhards
P.	20	Marijanna		30	54	24	4	46	2	38	3	Elša

16. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Luf. 7. Par atraitnes dehlu Rānē).

P.	21	<b>Cw. Mat.</b>		32	51	19	5	6	3	44	4	<b>Franzīška</b>	
P.	22	Morizs		34	48	14	5	25	4	54	5	Amalīja	
P.	23	Magone		36	46	10	5	46	6	6	6	Tullīja	
P.	24	Jaha eedj.	☉	38	43	5	6	8	7	19	7	Mirata	
P.	25	Franzīs		40	40	0	6	33	8	32	8	Samuels	
P.	26	<b>*Jahu. mahz.</b>		42	37	10	55	7	5	9	46	9	Welta
P.	27	Adolfs		45	35	50	7	41	10	57	10	Arwids	

17. fw. pehz. Waš. fw. atfw. (Luf. 14. Par ūhdenslehrdīgu wihru).

P.	28	<b>Sergejs</b>		47	32	45	8	27	W.	11	<b>Burfards</b>	
P.	29	Mikeliš		49	30	41	9	23	1	5	12	Walfrieds
P.	30	Gofschus	☾	51	27	36	10	30	1	55	13	Irma

Medel. d.	Datums	Bez. kalendars	Mehnešs-gelstch	Saulē				Deena				Mehnešs				Jaun. kalendars						
				Iez.		noet.		gara		Iez.		noet.		Iez.			noet.					
				p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	p.	m.	
P.	1	Waldis		6	53	5	25	10	32	—	W.	14	Wilhelmina									
P.	2	Reinhards		55	22	27	R.	3	11	15	Hedwiga											
P.	3	Elša		57	19	22	1	2	3	40	16	Amina										
P.	4	Franzīška		0	17	17	2	25	4	7	17	Florentiņš										

18. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Mat. 22. Par baušlību un ewangelijumu).

P.	5	<b>Amalīja</b>		7	2	14	12	3	48	4	31	18	<b>Cw. Lučafs</b>
P.	6	Margerš		4	12	8	5	9	4	54	19	Luzišs	
P.	7	Tiškla	☉	6	9	3	6	30	5	18	20	Wendeliņš	
P.	8	Samuela		8	7	9	59	7	49	5	45	21	Urjula
P.	9	Welta		11	5	56	9	3	6	15	22	Kordula	
P.	10	Arwids		13	2	49	10	14	6	50	23	Prospers	
P.	11	Burfards		15	4	59	44	11	15	7	33	24	Hortensija

19. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Mat. 9. Jēsus peedod grehtus).

P.	12	<b>Diſete</b>		17	57	40	W.	8	20	25	<b>Gilda</b>	
P.	13	Irma		19	54	35	12	53	9	15	26	Amands
P.	14	Winna		22	52	30	1	30	10	14	27	Laura
P.	15	Hedwiga	☉	24	49	25	2	1	11	16	28	Sihm. Jud.
P.	16	Galufš		26	47	21	2	27	R.	29	Engelhardš	
P.	17	<b>*Vorku p.</b>		28	44	16	2	49	0	21	30	Walida
P.	18	<b>Dižb. atj. fw.</b>		31	42	11	3	10	1	28	31	Wolfgangs

20. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Mat. 22. Par tehnina dehla kašsam).

P.	19	<b>Jefija</b>		33	40	7	3	29	2	37	<b>1 n. W. f. d.</b>		
P.	20	Leonids		35	38	3	3	50	3	47	2	Wišu dw. d.	
P.	21	<b>*Urjula</b>		37	35	8	58	4	11	5	0	3	Grīta

**Wina Keisarīškas Maještates, Kunga un Keisara Nikolaja Aleksandrowiškha waldišanos eefahums.**

P.	22	<b>*Kordula</b>		40	33	53	4	35	6	14	4	Atis
P.	23	Hortensija	☉	42	31	49	5	4	7	29	5	Scharlotte
P.	24	Laša		44	29	45	5	38	8	43	6	Leonhardš
P.	25	Eda		46	27	41	6	22	9	55	7	Engelbertš

21. fw. pehz Waš. fw. atfw. (Jahu. 4. Jēsus djecedina tehnina kalpa dehlu).

P.	26	<b>Amandus</b>		49	25	36	7	16	11	0	8	<b>Aleksandra</b>	
P.	27	Laura		51	22	31	8	19	11	56	9	Teodors	
P.	28	Sihm. Jud.		53	20	27	9	32	W.	10	<b>Mart. Lut.</b>		
P.	29	Laimoniš		55	18	23	10	50	1	15	11	Mart. bišf.	
P.	30	Sirjnite	☾	57	16	19	R.	1	45	12	Kornelija		
P.	31	Wolfgangs		8	0	14	14	0	10	2	11	13	Eušens

Nedē. d.	Datums	Bez. kalendars	Mehņefs zesth	S a u l e		Deena		Mehņefs		Jaun. kalendars	
				lez	noet	gara	lez	noet			
				p.	m.	p.	m.	p.	m.		
G.	1	Viņu sw. d.		8	24	12	8	10	R.	W.	14 Friedrichs

22. fw. peļz Waļ. fw. atfw. (Mat. 18. Par blehdigo kalpu).

G.	2	Viņu dw. d.		4	11	7	2	50	2	58	15	Leopolds
P.	3	Gotlihe		6	9	3	4	10	3	20	16	Otomars
D.	4	Atis		8	7	7	59	5	27	3	44	Hugo
Z.	5	Scharlotte		10	5	55	6	44	4	13	18	Aleksandra
P.	6	Leonhards		13	4	51	7	55	4	45	19	Elisabete
P.	7	Engelberts		15	2	47	9	1	5	24	20	Georgine
G.	8	Aleksandra		17	0	43	9	59	6	10	21	Mar. upur.

23. fw. peļz Waļ. fw. atfw. (Mat. 22. Par nomas naudu).

G.	9	Teodora		19	3	59	40	10	48	7	2	22	Alfonšs
P.	10	Mart. Lut.		21	57	36	11	28	8	0	23	Klemenšs	
D.	11	Mart. biskaps		23	55	33	W.	9	2	24	Lebrechts		
Z.	12	Kornelija		25	54	29	12	30	10	6	25	Katrina	
P.	13	Eiņens		27	53	25	12	53	11	12	26	Konrads	
P.	14	*Frisis		29	52	23	1	15	R.	27	Sigfrieds		

Wina Keisariskās Majestātes, Kunga un Keisara Augustas Mahtes Marijas Teodorovnas dsimšanas deena.

G.	15	Leopolds		31	50	19	1	35	0	19	28	Ginters
----	----	----------	--	----	----	----	---	----	---	----	----	---------

24. fw. peļz Waļ. fw. atfw. (Mat. 9. Par Jairus meitinu).

G.	16	Otomars		33	49	16	1	53	1	28	29	Eberhards
P.	17	Hugo		35	48	13	2	13	2	38	30	Ap. Andrejs
D.	18	Aleksandrs		37	47	10	2	35	3	51	1	bez. Arnolds
Z.	19	Elisabete		38	46	8	3	1	5	5	2	Meta
P.	20	Georgine		40	45	5	3	33	6	20	3	Kjavers
P.	21	*Mar. up.		42	44	2	4	12	7	36	4	Barbara
G.	22	*Alfonšs		43	43	0	5	3	8	45	5	Sabina

Wina Keisariskās Augustas, Kunga Tronamantivecka un Veelkāja Michaila Aleksandrovitšča dsimšanas u wārda deena.

25. fw. peļz Waļ. fw. atfw. (Mat. 24. Par galeju ipostiskamu).

G.	23	Klemenšs		45	42	6	57	6	5	9	46	6	Nikolajs
P.	24	Gehrde		47	42	55	7	17	10	38	7	Antonija	
D.	25	Katrina		48	41	53	8	37	11	18	8	Mar. ceds.	
Z.	26	Konrads		49	41	52	9	57	11	51	9	Jochims	
P.	27	Kahra		50	40	50	11	18	W.	10	Judite		
P.	28	Ginters		52	40	48	R.	12	43	11	Woldemars		
G.	29	Matschis		53	39	46	0	39	1	5	12	Otilija	

1. adventes svehtdeena. (Mat. 21. Jezus eejahj Jerusaleme).

G.	30	Andrejs		55	39	44	1	58	1	5	13	Luzija
----	----	---------	--	----	----	----	---	----	---	---	----	--------

Nedē. d.	Datums	Bez. kalendars	Mehņefs zesth	S a u l e		Deena		Mehņefs		Jaun. kalendars
				lez	noet	gara	lez	noet		
				p.	m.	p.	m.	p.	m.	

P.	1	Arnolds		8	56	3	39	6	43	R.	W.	14	Tantonis
D.	2	Meta		57	39	42	4	29	2	16	15	Johanna	
Z.	3	Stella		58	39	41	5	42	2	45	16	Alwina	
P.	4	Barbara		59	39	40	6	49	3	21	17	Ignazijs	
P.	5	Sabina		0	39	39	7	49	4	3	18	Kristaps	
G.	6	*Nikolajs		9	1	39	39	8	42	4	52	19	Lots

Wina Keisariskās Majestātes, Kunga un Keisara Nikolaja Aleksandrovitšča wārda deena.

2. adventes svehtdeena. (Luf. 21. Par pastara deenas sļmem).

G.	7	Antonija		2	39	39	9	27	5	48	20	Abraams
P.	8	Marij. ceds.		2	40	38	10	4	6	47	21	Ap. Toms
D.	9	Jukums		3	40	38	10	33	7	51	22	Wirdsa
Z.	10	Judite		3	41	38	10	59	8	56	23	Wiktoria
P.	11	Waldemars		3	41	38	11	21	10	2	24	Abams u. Gewa
P.	12	Otilija		4	42	38	11	41	11	10	25	1. Seem. fw.
G.	13	Luzija		4	43	39	W.	R.	26	2. Seem. fw.		

3. adventes svehtdeena. (Mat. 11. Jahnis sļhta pee Jezus).

G.	14	Strahdulis		4	44	40	12	18	0	19	27	Gw. Jahn.
P.	15	Johanna		4	45	41	12	39	1	29	28	Ren. behrni
D.	16	Alwine		4	45	41	1	3	2	40	29	Koafs
Z.	17	Ignaz. G. z.		4	46	42	1	30	3	54	30	Dawids
P.	18	Kristaps		4	48	44	2	4	5	8	31	Silwestris
P.	19	Lots		4	49	45	2	48	6	22	1	Jan. 1904
G.	20	Abrams		4	50	46	3	45	7	28	2	Abels

4. adventes svehtdeena. (Jahn. 1. Jahnā leeziba par Jesu).

G.	21	Ap. Toms		4	51	47	4	53	8	27	3	Genowewa
P.	22	Wirdsa		3	52	49	6	11	9	14	4	Metusalemš
D.	23	Wiktoria		3	54	51	7	35	9	51	5	Simeons
Z.	24	Ab. u. Gewa		2	55	53	8	58	10	23	6	Swaigju. d.
P.	25	1. Seem. fw.		2	57	55	10	22	10	48	7	Melchjors
P.	26	2. Seem. fw.		1	58	57	11	43	11	11	8	Erhards
G.	27	Jahn. pr. m.		0	0	0	R.	11	33	9	Kaspars	

Seemas fw. atfw. (Luf. 2. Par Simeonu un Annu).

G.	28	R. behrni		8	59	4	2	7	3	1	2	11	57	10	Paw. w.
P.	29	Koafs		58	3	5	2	18	W.	11	12	Franziska			
D.	30	Dawids		57	5	8	3	30	1	0	12	Reimis			
Z.	31	Silwestris		56	7	11	4	41	1	22	13	Elmars			

## Swejneeku kalendars.

Remaj nedrihkst pahrdot: sošchus un laščus masafus par 18 zoll. gar.; plauščus, sandartus un taimiaus apafsch 12 zoll. gar.; šapalus, wehdjeles, lihnuš un fihgas apafsch 8 zoll.; butes, upes ašarus, karušaš, plitščus, raudas un wimbasaš par 6 zollam. Siwju garums teef mehrots no wiwu deguna gala lihds astas spuru spizem. **Dej tam wehl nedrihkst pahrdot:** janwara mehnefi: wehdjeles; aprila mehnefi: ašarus, nehguš un sandartus; maija mehnefi: šapalus, plauščus, Daugawas kahtpas, plitščus, raudas un wimbasaš; juija mehnefi: karušaš, lihnuš un stuhres; no 15. oktobra lihds 15. februarim: laščus, fihgas un taimiaus; no 1. nowembra lihds 30. aprilim: wehščus. Wehšcheem wajaga buht wišmafakais 4 zoll. gareem, zitadi tee teef atnemti un palaišti upē.

## Medneeku kalendars Kurjemē.

Mešča šwehru un putnu taušpamais laiks ir: danširšču mahtem un tekeem no 1. febr. lihds 16. okt., sturnam un hiršču mahtem no 16. janw. lihds 1. sept., šakeem un šašanu wištam no 1. febr. lihds 1. sept., medneem un rubeneem no 1. apr. lihds 16. jul., irbem un paipalam no 1. now. lihds 1. aug., šlokam un mešča irbem no 1. maija lihds 24. jun., pišlem no 1. marta lihds 24. jun., šašanu gaškeem no 15. maija lihds 16. jun. Taušpamo laiku nezereehro pee hiršču, stirnu, pišlu, mednu, rubeanu, mešča irbju tehwineem un šlokam un pee wišeem plehšigeem šwehreem un putneem.

## Widejs gruhšnibas un perefchanas laiks ir:

Sirgeem . . .	48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	nedelaš	(330—340)	deenas
Gowim . . .	40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"	(240—258)	"
Atam un kašam	22	"	(146—158)	"
Zuhtam . . .	17	"	(109—132)	"
Kunam . . .	9	"	(63—65)	"
Kakeem . . .	8	"	(53—60)	"
Wištam . . .			19—24	"
Tištareem . . .			26—29	"
Sofim . . .			28—32	"
Pišlem . . .			28—33	"
Balojcheem . . .			17—19	"

## Tirgi Widšemē.

Abijā, Pernawāš apr., 2. septembri.  
 Adama muiščā, 10. martā; 18. sept.  
 Ahrzeemā, 15. sept.  
 Ahstereš Lubdina frogā, 18. un 19. aprili;  
 18. un 19. sept.  
 Ainaščōš, 10. un 11. janw.; 20. un  
 21. sept.  
 Ašā, Jurjewāš apr., 16. un 17. apr.;  
 16. un 17. oktobri.  
 Alderu muiščā, 10. un 11. sept.  
 Alufšnē, 17. aug.  
 Alšwikes muiščā, 29. sept.  
 Anneneeku muiščā, 23. oktobri.  
 Apes muiščā, 9. oktobri.  
 Arenšburgā, 10.—22. jultjā; 1. un 2. un  
 26.—28. septembri.  
 Arrolā, Jurjewāš apr., 25. un 26. sept.  
 Ateš muiščā, Walfas apr., 10. aprili;  
 7. septembri.  
 Audernu muiščā, Pernawāš apr., peeft.  
 preefšch Wafšlahwu d. un 17. sept.  
 Augšchpahle, 15. un 16. sept.  
 Augulu muiščā, 20. aprili.  
 Aumeištara m., 21. okt.; 30. now.  
 Bahnušču m., Smilteneš dr., 21. sept.  
 Baumu m., Matišču dr., 21. sept.  
 Behrjonē, 25. jultjā.  
 Behrju m., Jaunpils dr., 18. aprili;  
 6. oktobri.  
 Belawas m., 15. sept.  
 Blomes m., 12. aprili; 4. nowembri.  
 Bolderajā, 10. sept.  
 Bormanu m., Gaujeneš dr., 14. apr.  
 Breešču m., 1. martā; 3. dez.  
 Diklōš, 5. martā; 26. un 27. sept.  
 Dripataš m., 15. jultjā.  
 Društu m., Dšehrbenes dr., 10. sept.; 7.  
 un 8. oktobri.  
 Dšehrbenē, 16. apr.; 23. okt.  
 Duntēs m., 17. sept.  
 Ehrgemē, 26. jultjā.  
 Ehrglu m., 3. maijā; 22. jul.; 24. aug.;  
 6. nowembri.  
 Ehrmanu m., Alufšnes dr., 8. janw.  
 Ehweš, 3. pirmd. pehž Mikelu deenas.  
 Eifašču m. pee Sutiā frogā, Krimumbaš  
 dr., 15. apr.; 15. okt.  
 Feneru m., 20. un 21. sept.  
 Fleminu m., 10.—12. now.  
 Gahles m., Siguldaš dr., 1. now.  
 Gaujeneš pišm., 8. sept.  
 Gotartas m., Dšehrbenes = Društu dr.,  
 29. aprili.  
 Golgowištā, Tiršaš dr., 10. aug.; 21. sept.  
 Grotušču m., Zehšu apr., 11. okt.  
 Grundšahles m., Gaujeneš dr., 10. now.

Gutmansbacha m., Pernawāš apr., 26. un  
 27. apr.; 18. un 19. aug.  
 Heimadra m., 1. un 2. maijā.  
 Helmeta m., 15. augustā.  
 Jaunpils, 21. un 22. sept.  
 Jfšchēle, 19. sept.  
 Jnžeema Brašla frogā, 1. okt.  
 Jaun=Bebru m., Kofnešes dr., 18. apr.;  
 26. septembri.  
 Jaun=Bištā, Smilteneš dr., 18. apr.  
 Jaun=Brengulu m., 1. aprili.  
 Jaun=Gulbenē, 1. jul.; 10. now.  
 Jaun=Zehrgenē, Ehweles dr., 17. janw.  
 Jaun=Kalna m., 17. aprili.  
 Jaun=Paizenē, 10. aug.; 12. septembri.  
 Jaun=Rigenu m., Jurjewāš apr., 17. un  
 18. aprili.  
 Jumurdā, 4. okt.  
 Juratāš, pee Kujeneš, 10. apr.; 24. aug.;  
 5. sept.; 10. un 11. janw.; 10. dez.  
 Jurjewā, 7.—28. janw.; 4. un 5. sept.;  
 29. un 30. jun.; 8.—10. sept.; 29. sept.;  
 1. okt.; 1. un 2. now.  
 Kašršdabā, pee Žefwaines, 1. maijā;  
 28. oktobri.  
 Kaiwas m., Škujeneš dr., 20. okt.  
 Kalzenawā, 1. okt.  
 Kardiša m., Jurjewāš apr., 25. sept.  
 Kartuša m., 2. jultjā.  
 Karmela m., 1.—3. okt.  
 Kartušču m., 25. apr.; peeftdecnā preefšch  
 24. dezembra.  
 Kaštnaš m., pee Pernawāš, 4. martā;  
 9. septembri.  
 Kawastēs m., Jurjewāš apr., pee Kofes  
 frogā, 20. sept.  
 Keegelu m., Rubeneš dr., 24. aug.  
 Kehšču m., Rītaures dr., 10. augustā;  
 29. septembri.  
 Keipenē, Madleeneš dr., 15. apr.  
 Keišču m., Ehweles dr., 11. oktobri.  
 Kergeļu m., Berowāš apr., 13. martā;  
 9. oktobri.  
 Kirbišču m., 1. now.  
 Kirumpejā, 16. un 17. sept.  
 Kofnešē, 29. sept. un ik trešchdeenas ne=  
 delas tirguš.  
 Kōnu m., Jurjewāš apr., 20. sept.  
 Korwas m., 29. aug.  
 Kofas m., 8. sept.  
 Krapes m., Gulbeneš dr., 13. jul.  
 Krašnagorā, 5. un 6. martā.  
 Kreišchawā, Jaunpils dr., 30. jultjā;  
 3. nowembri.  
 Kridenera m., 15. apr.; 10. dez.  
 Krustapili, 29. sept.

Kurfundā, 28. aug.  
 Kušas m., Zefwainas dr., 29. jul.; 1. nov.  
 Lahdes m., 15. apr.; 8. okt.  
 Lahšberga m., pee Rujenes 5 sept.; 30. aprili; deena peļz Debefbr. deenas.  
 Langanfejā, Berowas dr., pee Rīse frogā, 13. nowembri.  
 Lannemezas m., Harjeļas dr., 20. sept.  
 Lašdonē, 24. sept.  
 Lauberes m., 25. jultijā.  
 Laudona, 15 febr.; 23. apr.; 8. sept.; 14. nov.  
 Lauteres m., Behrjones dr., 30. nov.  
 Leelā muiščā, 5. un 6. sept.  
 Lehdurgā, 26. apr., 29. okt.  
 Lejas muiščā, 5. un 6. sept.  
 Lihderes m., pee Lejeres, 27. majā; 18. oktobri.  
 Limbaščōš, 27.—28. febr.; 16. apr.; 25. jun.; 10. aug.; 9.—10. okt.  
 Līšdenes m., 2. apr.  
 Lodes m., Skujenes dr., 29. jultijā.  
 Lodes m., Zefwainas dr., deenu peļz Debefsbraufšchanas deenas.  
 Lohofu saħšā, 5.—6. okt.  
 Lorupes m., 10. aug.; 8. sept.  
 Lubanē, 22. febr.; 18. sept.  
 Lubejas m., 14. okt.  
 Luštiferā m., Augšpaphles dr., 15.—17. okt.  
 Luznītā, 6. aprili.  
 Maħlpīlī, 10.—11. nov.  
 Maħlupes m., Muksnes dr., 21. okt.  
 Maħrjnenu muiščā, krona, Rannas dr., Zefsu apr., 5. apr. un 20. okt. firgu, lopu, linu un kraħmu tirgi.  
 Maħrzene m., Behrjones bafu. dr., 13. oktobri.  
 Maš-Salazē, 15. sept.  
 Mehres m., Paļmares dr., 25. okt.  
 Mengela m., 9.—10. okt.  
 Menzenu m., Harjeļes dr., 18. okt.  
 Mīhltēs m., Matīšču dr., 14. apr.  
 Mīhles m., 15.—16. okt.; 20.—21. okt.  
 Modones m., Landones dr., 6. okt.  
 Monu-Leelmuiščā, 10.—13. sept.  
 Muiščkvožē, Pelwes dr., 26. aug.  
 Mujahnu m., 10. aug.  
 Neħkens m., 17. sept.  
 Nītaures m., 3. apr.; 25. jul.; 1. okt.  
 Nurnes m., 29. sept.  
 Odseenes m., 17. jun.; 30. okt.  
 Ogrē, 10. jul.; 27. sept.  
 Oļolu m., Zefsu apr., 1. jun.; 1. sept.  
 Pabāšču m., 6. apr.; 23. okt.  
 Paļmares m., 26. jul.  
 Bates m., Bernawas apr., 29.—30. sept.  
 Praulceenes m., 21. sept.; 21. okt.  
 Pelwē, 8. sept.  
 Perafexa m., Zefaba dr., 13. sept.; 5. dez.  
 Pernawā, 25.—27. janw.; 2.—3. jul.; 20.

jul. 1—9 aug.; pirmdeen un otrdeen preefš Mīķeku deenas; pirmdeen un otrdeen peļz 3. adwentes šwehtdeenas.  
 Preekūlē, Leelceenas ned. treschdeena.  
 Ramkā, Janu-Peebalgas dr., 10. apr.; 24. jun.; 24. sept.  
 Rapinōš, 4.—5. sept.  
 Rašina m., Zurfemas apr., 10., 11. janwari 18., 19. sept.  
 Raugā, 8. sept.  
 Raunā, 3. okt.  
 Rauses m., Paļmales dr., 30. martā; 4. oktobri.  
 Rembates m., Leelwaħdes dr., 20. un 21. apr.; 8.—9. okt.  
 Renzenes m., 2. okt.  
 Rujenē, 21. un 22. apr.  
 Rujenē-Ternejā, 10. apr.; 24. aug.; 5. sept.; 10.—11. nov.; 10. dez.  
 Rogoštijā, Raugas dr., 6. okt.  
 Rīgā, 7.—9. janw.; 15.—22. janw.; 8.—11. apr.; 20. jun.—10. jul.; 20.—22. jul.; 9.—12. sept.; 10. dez.—10. janw.  
 Sadotilē, 15.—17. okt.  
 Sagnizā, 5. majā; 5.—6. sept.  
 Salazē, 3.—4. okt.  
 Saņņejas m., 31. martā; 16. aug.; 15. okt.  
 Sehjas m., 7. okt.  
 Seltin m., 25. jul.; 13. sept.  
 Senes m., 21. sept.  
 Serīstē, Berowas apr., 20. martā.  
 Siguldā, 24. aug.  
 Siguldā, pee Gales frogā, 1. nov.  
 Sīščhu m., 11. jul.; 17. nov.  
 Sīnoles m., Tirjas dr., 3. okt.  
 Skujenē, 15. aug.  
 Skulī, 21. sept.  
 Slokā, 1. majā; 1. sept.  
 Smiltēnē, 5. febr.; 2. jul.; 20. aug.  
 Stahles m., Bernawas apr., 9.—10. okt.  
 Stahmereenē, Zefw. dr., 2. nov.  
 Stalbes m., 23. sept.  
 Steenes m., 8. nov.  
 Straupē, Leel, 1. majā; 10. nov.  
 Stufmanu m., 15. apr.; 8. sept.; 24. okt.  
 Suntutaju m., 17. sept.  
 Tabiferā, Zurfemas apr., 12. martā.  
 Tamīstē, 2. sept.  
 Tarwaštā (pīš) 26. jun.; 6. okt.  
 Tagnizā, 15. nov.  
 Tirjas pīšmuiščā, 14. okt.  
 Terwas m., Helmetas dr., 19. apr.  
 Tolkas m., 22. nov.  
 Torgelu m., pee Bernawas, 15.—16. sept.  
 Torku m. 1.—3. sept.  
 Trifatē, 29. jultijā; 1. okt.  
 Turkalna m., Šķšēiles dr., 27. apr.; 3. okt.  
 Ungurpīlī, pee Mlojas bafnizās frogā, 1. martā; 29. sept.  
 Wagenkīlē, Helmetas dr., 15. okt.

Waidawā, 29. sept.  
 Waimīstferā, Zurfew. apr., 1. martā.  
 Walfā 8., 9. febr.; 16., 17. apr.; 18. jun.; 10. aug.; 29., 30. sept.; 28. okt.; 20., 21. nov.; 27. dez.—5. janw.  
 Walmeerā, 30.—31. janw.; martā mehnu. pirmā pirmdeenā; 21., 22. apr.; 26., jul.; 21. sept.; 28.—30. okt.; 25. nov.  
 Walmeeres-Laudonē, 23. apr.  
 Walmeeres muiščā, 10.—12. okt.  
 Waštenuiščā, 27., 28. aug.  
 Wajulaka m., Zurfemas apr., 10. apr.; 10. otobri.  
 Weħsa m., 6. majā; 5. okt.; 6. dez.  
 Weetalwā, 29. jultijā; 6. okt.  
 Weħšenes m., 11. nov.  
 Welku m., Wez-Peebalgas dr., 6. aug.; 21. sept.  
 Werowā, 7.—9. janw.; 4. febr.; 10., 11. apr.; 20. jun.; 26. aug.; 24., 25. sept.; 10., 11. nov.; 13.—15. dez.  
 Westenes m., 2. jul.; 10. aug.; 6. sept.

Bez-Muzē, pee Zauka frogā, 20. martā; 23. okt.; pee Prawa fr., 12., 13. sept.  
 Bez-Dubultōš, 15. apr.; 16. sept.  
 Bez-Gmwelē, if zeturd. ned. firgus.  
 Bez-Gulbenē, 24. febr.; 10. okt.  
 Bez-Zehrženē, 17. martā.  
 Bez-Kuštēs muiščā, 1. jun.  
 Bez-Wahles m., Trifates dr., 25. apr.; 11. okt.  
 Wiħbrokā, Maħlpīls dr., 29. sept.  
 Wiħzēmā, 12., 13. sept.  
 Wilkenes m., 24., 25. sept.  
 Wintelmanā m., 5. apr.; 5. okt.  
 Wirkes m., Rujenes dr., 6., 7. okt.  
 Wištuma m., 19. sept.  
 Wilandē (Zellin), 2.—10. febr.; 15.—17. febr.; 8. deenas peļz Salās zeturddeenas. 22. jun.; 24., 25. sept. 25.—27. nov.  
 Zehšis, 22., 23. janw.; 15., 16. febr.; 19. 20. apr.; 11.—18. jun.; 8.—9. okt. 10.—11. dez.  
 Zefwainē, 25. jul.; 15. aug.; 29. sept.  
 Zīntes muiščā, 18. oktobri.

### Widšemes linu-tirgi.

Annas muiščā, 23. okt.  
 Aumeistermuiščā, 30. nowembri  
 Blomesmuiščā, 4. nowembri.  
 Breeħumuiščā, krona: 1) 1. martā, 2) 13. un 14. oktobri, 3) 3. dezembri.  
 Janu-Webrōš, 1) 18. aprili, 2) 26. sept.  
 Jurj. 1) 4. un 5. febr. 2) 1. un 2. nov.  
 Kaitwes muiščā, 20. oktobri.  
 Katrinā, jem Wilkenmuiščas, 25. sept.  
 Limbaščōš: 1) 27. un 28. febr., 2) 9. un 10. oktobri.  
 Pernawā: no 25. līhđj 28. janwarim.  
 Podzemā, 14. septembri.  
 Stufmannmuiščas Pławinfrogā, 1) 15. apr., 2) 24. oktobri.

Walfā, 1) 8. un 9. februari, 2) 20. un 21. nowembri, 3) no 27. dezembra līhđj 5. janwarim gada firgus.  
 Walmeerā: 1) no 25. līhđj 30. janw., 2) no 25. līhđj 27. nov.  
 Wez-Wahles muiščā, 1) 20. aprili, 2) 11. oktobri.  
 Wilkenmuiščā, 3. oktobri.  
 Wilandē, 1) no 25. līhđj 27. janw., 2) no 15. līhđj 17. febr., 3) no 25. līhđj 27. nov.  
 Werowā, 1) no 7.—9. janw., 2) no 13.—15. dez.  
 Zehšis, 1) 15. un 16. februari, 2) 10. un 11. dezembri.

### Tirgi Kurjemē un Leišchōš.

Aħrlawā, 10. septembri.  
 Aļpūtes pilšehtā: 1) 24. aprili, 2) 23. jun. 3) 28. okt. (Sihmana Zudāsa deenā).  
 Aļpūtes muiščā, 29. septembri (wezajōš Mīķēšs), 2. deenas.  
 Aħmeņu muiščā, Tufuma apr., 10. aug.  
 Aħchwangā, 16. oktobri (jaun. Sihm. Zud. deenu).  
 Amburgā, krona muiščā, Dobeles dr., (šwehtdeenā peļz Marijas dšimschanas deenas).  
 Auzē, wezajā, 28. martā, 15. jultijā un 11. oktobri leeli tirgi, if treschdeenas nedelas firgus.

Bahtē, 1) 23. febr. un 2) 20. oktobri.  
 Baltā muiščā, Klūstēs apr., 29. jultijā.  
 Bauskas pilšehtā. 1) Janwara peħdejā treschdeenā un zeturddeenā, 2) pirmdeenā peļz leelā gawena saħtuma, 3) peħdejā treschdeenā un zeturddeenā pr. 23. apr. 4) pirmdeenā peļz Franziska deen. (4. okt.), paštahw 5. deenas, 5) treschdeenā un zeturddeenā pr. peħdejās šwehtdeenas oktobra mehneši.  
 Behnē, katru treschd. nedelas firgus.  
 Behrjē, leelajā, pee Dobeles, 1) 17. sept. (uļ wezeem Lambertem), 2) 15. okt.

24

Behrfu muišā, fr., Dobeles dr., 24. aug. (wezā Behrtika deenā).  
 Behrfu muišā, Bauftas dr., oft. mehņ. pirmā pirmdeenā, jaunš tirgus.  
 Biršū meestā, 1) pirmdeen. peļz Pušpolu svehtd., widejš., 2) svehtd. peļz 24. apr. leels, 3) svehtd. pz. 24. jul., 4) 6. aug., leels, 5) 25. aug., leels, 6) svehtd. peļz 24. aug. leels, Behrt. tirgus, 7) svehtd. peļz 29. sept.  
 Biršū muišā, fr. Sešpilš dr., (Groß-Buschhof, unweit Jacobstadt), 30. sept.  
 Bistru muišā, Jaunpils dr., 10. jultjā.  
 Borowkā, Flusktes aprinki, 1) 20. aprill, 2) 20. oktobri.  
 Brink-Pedwahšē, 23. oktobri.  
 Dahmē, leel., 1) 1. apr., 2) 15. sept.  
 Daudševā, pirmdeenā peļz 1. maija.  
 Daugavas muišā (Linden), 12. un 27. oft.  
 Dobeles krona m., 1) 28. aug. 2) 29. oft.  
 Dobeles pilsehtā, 1) 24. apr., 2) 18. junijā, 3) pirmajā pirmdeenā sept. 4) 29. oft. 5) pirmd. peļz pirmās adwentēs.  
 Dschūstē, krona m., 13. sept. un 13. oft., ūrgu un lopu tirgus.  
 Djeļdeš muišā, leelajā, 1) pirmdeenā preefšā 15. maija, 2) pirmd. preefšā 15. septembra.  
 Dignajā, 1) 29. apr. 2) 9. septembrī.  
 Dumbagā, 9. septembrī.\*)  
 Durbeš meestā, 1) 12. un 13. aprill, 2) pirmdeenā un otrdeenā peļz 1. sept. un pirmdeenā un otrd. peļz 1. nov.  
 Gezavā, leelajā, 1) pirmā pirmdeenā peļz 10. augusta, 2) otrā pirmdeenā peļz 1. oktobra, un katru treščdeenu nedelas tirgus.  
 Ghdolē, (Edwahlen), 14. oktobri.  
 Gīkēs muišā, skateš Ilšes muišā.  
 Gkengrahwē, Sešpilš draudšē, 1) 25. junijā, 2) 29. septembrī.  
 Gkščhu muišā, fr., pirmdeenā peļz 13. jultija, 24. augustā, 9. septembrī un treščoš Leeldeenās svehtkos. Katru otrdeenu ned. tirgus.  
 Gležā, Leel-, pirmajā pirmd. sept. mehņ. Embotē, zeturtdeenā preefšā 17. sept.  
 Emburgā, (Annenburg), fr. m., Zēlgawas draudšē, svehtdeen peļz Mar. dšim. d. (8. sept.)  
 Engurē, 15. septembrī.  
 Ejerē, leelā, (Kuldigās apr.). 26. un 27. sept.  
 Ejerē, Flusktes apr., 26. un 27. sept.  
 Gahršču muišā, Dvinkšas draudšē, 1) pirmdeenā peļz 29. junija, 2) septitā pirmdeenā peļz 29. junija, 3) ween-padšmitajā pirmdeenā peļz 29. junija.

\*) Ja 9. septembrī krišu uļ svehtdeenu, tad tirgus top notureis pirmdeenā.

Galtenē, Talsu apr., 22. septembrī.  
 Gostinu meestā, 1) 25. jultijā, 2) 16. oft. 3) 10. nov. 4) 30. nov. katrs 3 deen.  
 Beļ tam if treščdeenās nedelas tirgus.  
 Gorščadawā, pee pruhšču robeščam, 1) 1. martā, 2) 1. junijā, 3) 1. septembrī, 4) 1. dezembrī.  
 Grawendalē, svehtdeenā un pirmdeenā peļz Jurga deenas (23. aprila), wis-pahrejš tirgus.  
 Greešē, Aisputes aprinki, 13. jultijā.  
 Grentšču muišā, riteršč. Tukumdraudšē, 1) 10. augustā (Labrentšču deenā), 2) 21. sept. (Mateusa deenā).  
 Grentšču muišā, Muzes dr., 3. oft.  
 Grihwēs meestā, 1) 15. februari, 2) 15. augustā.  
 Grižgalē, 1) zeturtdeenā peļz Jurgem 2) zeturtdeenā peļz 7. septembra.  
 Grobinowā, L., 14. septembrī, Krušta paugštinaščanas deenā.  
 Grobinās pilsehtā, 1) 10. septembrī un 2) 10. novembrī, katrs trijš deenas.  
 Grobinās muišā, pirmajā treščdeenā peļz 21. septembra, 3 deenas.  
 Gulbē, pirmajā un astotā pirmdeenā peļz 25. jultija.  
 Jahnščkšōs, L., 1) 2. februari, Marijas šchiščitšč. jeb svešču deenā, 2) zeturtdeenā 4. gawenu nedelā, 3) Maiješ deenā.  
 Jaunjelgavā, (Friedrichstadt), 1) pirmdeenā preefšā 23. aprila, 2) pirmdeenā peļz 24. jun., 3) pirmdeenā peļz 24. aug., 4) pirmdeenā peļz 8. sept., 5) pirmdeenā peļz 29. sept. 6) pirmdeen. peļz 10. nov. 7) pirmd. un zeturtid. nedelas tirgus.  
 Jaunpili (Neuenburg), 1) 19. augustā, 2) 29. septembrī.  
 Jaun-Swirlaufā, zet. svehtdeenā preefšā wežās Žektaba deenas, 25. jul.  
 Žekabščtatē (Zakobstadt), 1) 6. janwari, 2) 2. febr., 3) 14. martā, 4) 8. sept. 5) 6. nov., trahmu tirgus; if otrdeenās un peektdeenās nedelas tirgus.  
 Želgavā, 1) 8. februari, ūrgu tirgus, 8 deenas; 2) 15. aprill, ūrgu tirgus, 3 deenas; 3) 12.—19. jun., ūrgu tirgus, 4) 9. aug., 5) zeturtdeenā peļz 8. sept. 6) zeturtid. peļz 29. septembra, 7) 20. oktobri, ūrgu tirgus. Weidsamee trišs tirti top 3 deenas turei.  
 Žilē, Muzes draudšē, 1. augustā un 2. un 3. oktobri.  
 Žluskē, 1) 6. janw., 2) 2. febr., 3) svehtdeenā peļz 8. sept. 7) zeturtdeenās nedelas tirgus.  
 Ilšes jeb Gīkēs muišā, Keretas draudšē,

1) treščdeenā pr. Debeščbr. d., 2) 20. aug., 3) 3. sept., 4) 1. oktobri.  
 Jurburgā, pee Pruhšču robeščam, L., 1) 15. martā, 2) 15. junijā, 3) 15. sept., 4) 15. dezembrī.  
 Kabilē, 1) 18. aprill, ūrgu tirgus, 2) 6. oft. labības, lopu un ūrgu tirgus.  
 Kaldebrunā, Dvinkšas draudšē, 1) 11. jultijā, 2) 22. augustā, 3) 19. sept.  
 Kalna muišā (Hofzumberge), 29. jultijā (jaun. Labrentšču deenā).  
 Kalna muišā, pee Kuldigās, 15. sept.  
 Kandawas meestā, 1) 15. aprill, 2) 27. augustā, 3) 29. septembrī. Katru treščdeenu ned. tirgus.  
 Kandawā (fr. muišā), 17. junijā.  
 Meidanšs, L., 1) 1. gawenu nedelas svehtdeenā, 2) 30. novembrī 3) 4. oktobri.  
 Mewelē, pee Wež-Muzes, 4. oktobri.  
 Maipeđā, 15. augustā.  
 Moglešmuišā (Žirkša Pedwahšē), 11. oktobri.  
 Metingā, L., 1) 1. febr., 2) 1. maija, 3) 1. augustā, 4) 4. dezembrī.  
 Mišburgas meestā, 1) 10. februari, 2) 3. Bařaras svehtku deenā, 3) 10. oktobri, 4) 6. dezembrī; katrs 3 deenas. Beļ tam if pirmdeenās un zeturtdeenās nedelas tirgus.  
 Mropē, 1) septinas deenas preefšā pušgawena, 2) 20. aprill, 3) 3. Bařaras ūv. deenā, 4) 26. junijā, 5) svehtdeenā peļz Marijas dšimščanas deenas, 6) treščajā Seemas-svehtku deenā.  
 Mrušas Drogā, pirmajā treščdeenā peļz 1. septembra.  
 Kuldigā, 1) otrā otrdeenā aprilla mehneši, 2) 17. septembrī, 3 deenas.  
 Kuldigā (krona muišā), 11. septembrī.  
 Kurščšdōs (Salbus draudšē), 12. sept.  
 Leepajā, 1) 10. aprill, ūrgu tirgus, 2) deenas, 2) pirmajā zeturtdeenā peļz 14. jultija, 3) 4 deenas, 3) 17., 18. un 19. septembrī, ūrgu tirgus.  
 Līndes muišā, skateš Daugawas m.  
 Lintavā, 1) pirmdeenā peļz Pušpolu sveht., 2) 16. un 17. jul., leels tirgus, 3) pirmdeenā peļz otrās adw. ūv., mašs tirgus.  
 Līwanu meestā, 1) 9. majā, 2) 29. sept. katrs 3 deenas. 7) peektdeenās ned. tirgus.  
 Māšedā, Leičhōs, 1) Debeščbraučščanas deenā, 2) 15. aug., 3) Maiješ deenā, 4) 5. oft., 5) 4. martā.  
 Mehmelmuišā, krona, Bauftas draudšē, pirmdeenā peļz 1. oktobra, 2 deenas.  
 Mehmeles muišā, leel., 23. septembrī.

Melšerē, pirmdeenā un otrdeenā preefšā 20. marta, preefšā Bařaras svehtkeem un preefšā 17. septembra.  
 Mišes m., (Gezawas draudšē), treščajā pirmdeenā peļz 1. septembra.  
 Muhrimuišā, pirmdeenā peļz 20. jultija.  
 Reičtatē, pee Pruhšču robeščam, 1) 15. janwari, 2) 15. apr., 3) 15. jultijā, 4) 15. oktobri.  
 Rerētā, 1) treščd. preefšā ūrgu deen., lopu un ūrgu tirgus, 2) otrdeenā peļz Bařaras svehtkeem, 3) treščdeenā preefšā 24. junija (ifkaptu tirgus), 4) 13. augustā, 5) 3. septembrī, 6) 24. septembrī, 7) 15. oktobri.  
 Rišjerē (Neuforgen), Gezawas draudšē, pirmajā zeturtdeenā nowembrī, mašs lopu un ūrgu tirgus.  
 Rogales muišā, 24. septembrī.  
 Romogrudokā, 30. martā.  
 Rurmuišā, pee Talsu pilsehtinas, 24. aprill.  
 Šchenečkōs, 1) 16. aprill, 2) 30. sept.  
 Šalangā, pee Pruhšču robeščam, 1) 2. janw., 2) 1. aprill, 3) 2. jultijā un 4) 2. oktobri.  
 Šaurupe (zeemš Ruzawas draudšē), katrā treščdeenā nedelas tirgus.  
 Šewitku muišā, Sakalejas draudšē, 6. oft.  
 Šīkelōs, Kaunas gub., 1) 2. janw., 2) zeturtdeenā preefšā Bařtaslawja, 3) svehtdeenā peļz Jurgem, 4) Maiješ deenā, 5) Žekaba tirgus, treščdeenā un zeturtdeenā peļz Greešes tirgus, 6) Miķēlu deenā, 7) zeturtid. preefšā Seemas svehtkeem.  
 Šilitenē, 1) 5. februari, 2) 14. apr., 3) 29. septembrī, 4) 14. oktobri un katru zeturtdeenu nedelas tirgus.  
 Šlaktera Annas m., (Flusktes apr.), 1) 3. Bařaras ūv. deenā; 2) 29. aug.  
 Šlettenbergas muišā, ūv. Daugawas muišā.  
 Šopēs muišā, 3. oktobri.  
 Šonemonē, 1) 6. janwari, 2) 29. junijā 3) 8. septembrī.  
 Šošwolā, 1) Jaungada d., leels tirgus, 2) leelajā zeturtid., widejš., 3) Jahn., 4) zeturtid. peļz 2. adw. svehtd., mašs. Preekulē, treščd. peļz Leeld.  
 Rařtowiškā 1) Triššweeniības svehtkōs, 2) 16. jultijā, 3) 29. sept., widejš. tirgus.  
 Remtē, 15. septembrī, lopu tirgus.  
 Rendē, mašā, 9. septembrī.  
 Ruberū muišā, Žluskē apr., pirmā treščdeenā sept. mehņ. un 1. diwās treščdeenās peļz 1. oktobra, gaba tirgus.  
 Rundalē 1) pirmdeenā peļz 29. junija, un 2) pirmd. peļz 28. oktobra, katrs 2 d.

Sabiles meest., 1) 14. febr., 2) 1. maijā,  
3) 24. augustā, 4) 17. un 23. oktobri.  
Salduš meestā, 28. februari, 20. aprīli,  
trešhd. pehz 13. jūlijā, 20. oktobri.  
Salduš muiščā, 1) 10. aprīli, 2) zetur-  
deenā pehz Waš. ūwehtk. un 3) 31. aug.  
Safas muiščā, 1) 2. jūnijā, 2) 2. oktobri.  
Safumuiščā (Weeßen), 18. aprīli, 20. jū-  
nijā un 27. augustā.  
Safmakas meest. 1) 6. apr., 2) 11. jūn.,  
3) 29. septembrī, 4) 21. oktobri.  
Saufas muiščā, wezā kr., 1) 12. jūn.,  
2) 11. septembrī.  
Saweneefōs (Kuldīgas dr.), 12. oktobri.  
Salwē, Leel-, pirmā pirmdeenā jūnija,  
jūlija, augusta, septembra, oktobra, no-  
wembra, decembra un janwara mehn.  
Schagarē, L., 1) Wašlahwju un Peluu  
deenās, 2) Krusta atrāchan. deenā, 3)  
29. jūnijā (Bet. Pahw. deenā).  
Scheinē, L., 1) 6. janwari, Triju kung.  
deenā, 2) 23. aprīli, Jurgods, 3) Waš.  
ūwehtfōs, 4) 24. jūnijā, Jahnōs, 5) 29.  
sept., Mikēfōs, 6) 10. nov., Martiņōs.  
Schēhdē (Kuldīgas dr.), 1) 20. aprīli,  
2) 4. septembrī.  
Schenbergas muiščā, Bauškas dr., 1)  
pirmdeenā pehz 21. janwara; 2) pirm-  
deenā pehz 4. gawenu ūwehtd., 3) pirm-  
deenā pehz 13. aprīli, 4) pirmdeenā  
pehz 5. ūwehtdeenās pehz Leeldeenam,  
5) pirmdeenā pehz Wašar. ūw. atfw.,  
mašs tirgus, 6) ūwehtdeenā un pirmd.  
pehz 1. augustā, leelšs tirgus, 7) pirm-  
deenā pehz 17. augusta, mašs tirgus,  
(8) pirmdeenā pehz 17. septembra, 9)  
pirmdeenā pehz 21. oktobra.  
Schwahrdē, wezajā, 1) 1. aprīli, ūwju  
tirgus, 2) 1. maijā, ūwju tirgus, 3)  
1. oktobri, ūwju, lopu un ūwehtk. tirg.  
Schlpils, wezajā, kr., 1) pirmdeenā pehz  
Debešbrautščanas deenas, 2) deenas,  
2) 28. septembrī, 3) 28. un 29. okt.  
Sejawa, leelā, pirmd. pehz 21. sept.  
Sefilē, 21. oktobri.  
Sezē, Schlpils draudšē, 24. augustā,  
otdeenā pehz Waš. ūw. un 25. okt.  
Skodē, L., Wašaras ūwehtk. atfwēhtē.  
Skrunā, septembra mehn. preeščpeh-  
dejā pirmdeenā.  
Spirgus muiščā, pee Tufuma, 2. okt.  
Stabas muiščā, Schlpils draudšē,  
1) 15. jūnijā, Wihta deenā, 2) 25.  
jūlijā Zekaba deenā, 3) 22. septembrī.  
Stalgenē, Jelgawas dr., ūwehtdeenā  
pehz wez. Zekabeem (25. jūl.)  
Strašdē, leelā, deenā pr. Debešbr. d.  
Subates meestina (Alt-Subbath):  
1) pirmd. pehz Martijas pašl. d.,  
2) " " Pušpolu ūwehtd.,

3) pirmd. pehz otreem Leelš. ūw.,  
4) " " Wašaras ūwehtk.,  
5) " pr. Bet. u. Pahw. d.,  
6) " pehz Mikēseem,  
7) " " Martineem,  
8) " " Seemas ūwehtk.  
Talsu pilsehtā, 1) 21. aprīli, 2) 7. sept.  
Talsu krona muiščā pee Talsu pil-  
sehtinas, 15. aug., Marijas debešbr. d.  
Tauragē, L., 1) 15. febr., 2) 15. maijā,  
3) 15. augustā, 4) 15. novembrī.  
Tufumā: 1) pirmd. pr. Jurgeem, 2) pirmd.  
preešč Debešbrautščanas deenas,  
ūwju tirgus, 3) pirmd. pehz 1. aug.,  
4) pirmdeenā pehz 1. septembra, 5)  
pirmd. pehz 1. oktobra.  
Ugahlē, Piltenes dr., 17. septembrī  
(Vamberta d.).  
Umpartes muiščā, ūwehtē Wihtē.  
Wabulneefōs, blakus Wiršcheem, 1) 15.  
augustā, leelšs wišpahrejs tirgus, 2)  
8. septembrī.  
Wadaktē, Tufuma aprīki, 1) 5. febr.,  
2) 12. septembrī.  
Wahrenbrofā, pee Jaunjelgawas, 1)  
5. jūnijā, 2) 10. augustā, 3) 24. okt.  
un 4) 21. septembrī.  
Wahrmē, Kuldīgas aprīki, 16. oktobri.  
Walgalē, 20. septembrī.  
Walles muiščā, Jaunjelgawas apr.,  
zeturdeenā pehz Jurgu deenas.  
Washfōs (Konstantinowā), katru trešč-  
deenu weetejs tirgus un ūwehtd. pehz  
24. augustā, leelšs tirgus.  
Wentšpils, 1) zeturdeenā, pehz Wašaras  
ūwehtk. atfw., 2) 5. okt., wez. Frantšcha  
deenā.  
Weg-muiščā, Bauškas pils teefas ap-  
rīki, pirmd. pehz 28. sept., pirmd. pehz  
25. jūlija un katru treščdeenu neb. tirg.  
Weg-Luzē, 28. martā, 15. jūlijā un 11.  
oktobri, ūwju, raglopu un trahmu tirg.,  
beš tam it treščdeenas nedēlas tirgus.  
Wegkoplawā, 1) 2. maijā, 2) 10. oktobri  
Wihtinu muiščā, Wišpites draudšē  
1) otrā treščhd. aprīli mehn., 2)  
pirmajā otdeenā pehz Wašaras ūwehtk.  
lopu un ūwju tirgus.  
Wihtē jeb Umpartes muiščā, 1) pirmā  
pirmd. pehz 13. oktobra, 2) 10. nov.  
Wilkomirā, L., 29. jūn., Petera Pawila d.  
Witnā, 1) 4. martā pehz jaunā kalend.,  
Kasimira d., 2) 1. maijā, Wihtija un  
Zekaba d., 3) no 23. aprīli lihdš 15.  
maijam, 4) Jahnōs, 5) 29. jūn., Petera  
Pawila d., 6) 25. jūlijā, Zekaba d.  
Waltaiķu pils, 12. aprīli, 7. okt.  
Zezerē, wezajā, pee Brozes muiščas,  
Salduš draudšē, 3. septembrī.  
Zihrawā, 1) 23. aprīli, 2) 1. septembrī,

### Kursemes liuu-tirgi.

Jaunjelgawā, 1) no 1. lihdš 5.  
novembrim, 2) no 2. lihdš 5.  
februarim.

Zekabstātē, 1) no 1. lihdš 8. dez.,  
2) no pēctd. nedēlā preešč leelā  
gawena ūwehtk. pašahw 8 deenas.

Za tirgu ūwehtk. gabitos ūwehtē mifejumi, tad redabzija loti pateiktos,  
ja wiwai mifejumus daritu ūwehtk.

### Jaunais rahditajs par ūwehtpelpapiri.

(Išwilkums ij 10. jūnija 1900. g. likuma par ūwehtpelpapiri.)

#### A. Altu ūwehtpelpapirs.

Preešč aktim.		Papira maksā.	Preešč aktim.		Papira maksā.	
Sematās ūwehtk.	Augstās ūwehtk.		Sematās ūwehtk.	Augstās ūwehtk.		
		R.	R.		R.	
lihdš 1000 r.	lihdš 100 rb.	—	40	lihdš 40000 r.	lihdš 4000 r.	16
" 2000 "	" 200 "	—	80	" 50000 "	" 5000 "	20
" 3000 "	" 300 "	1	20	" 60000 "	" 6000 "	24
" 4000 "	" 400 "	1	60	" 70000 "	" 7000 "	28
" 5000 "	" 500 "	2	—	" 80000 "	" 8000 "	32
" 6000 "	" 600 "	2	40	" 90000 "	" 9000 "	36
" 7000 "	" 700 "	2	80	" 100000 "	" 10000 "	40
" 8000 "	" 800 "	3	20	" 200000 "	" 20000 "	80
" 9000 "	" 900 "	3	60	" 300000 "	" 30000 "	120
" 10000 "	" 1000 "	4	—	" 400000 "	" 40000 "	160
" 20000 "	" 2000 "	8	—	" 500000 "	" 50000 "	200
" 30000 "	" 3000 "	12	—	" 1000000 "	" 100000 "	400

#### B. Wekselu ūwehtpelpapirs.

Preešč wekseem.		Papira maksā.		Preešč wekseem.		Papira maksā.	
		Rbl.	Kap.			Rbl.	Kap.
lihdš 50rbf.		—	10	lihdš 3000 rbl.		4	50
" 100 "		—	15	" 4000 "		6	—
" 200 "		—	30	" 5000 "		7	50
" 300 "		—	45	" 6000 "		9	—
" 400 "		—	60	" 7000 "		10	50
" 500 "		—	75	" 8000 "		12	—
" 600 "		—	90	" 9000 "		13	50
" 700 "		1	05	" 10000 "		15	—
" 800 "		1	20	" 20000 "		30	—
" 900 "		1	35	" 30000 "		45	—
" 1000 "		1	50	" 40000 "		60	—
" 1500 "		2	25	" 50000 "		75	—
" 2000 "		3	—				

#### C. Weentfabriķšs ūwehtpelpapirs.

ūwehtpellokšnes par 60 kap. un 1 rubl.

#### D. ūwehtpelpapirs.

Martu zenas: 5, 10, 15, 40, 60 kap. un 1 rubl.

### Schtampelmаркaс.

Pehž 1900. gadā iшludinātā lшkuma nošajijumeem lшhdšchinejās 80 kap. šhtempelmarкaс pavšim atzeltaс; to weetā tagad leetojamaс jaunaс — par weenu rубли un par fešchdeimitapeitām.

Weenfahrečhais šhtempelnodoкlis, rublš par loкni, jamaкšā šhtempelmarкaс par: 1) luhgumeem, pašinojumeem un paškaidrojumeem, šabeeдribu nodibinaшanas, štatutu pahргrofiшanas u. t. l. leetās, tāpat arī uš kahtpeeliktām kopijām; 2) atbildes pašinojumeem, apleezībam un apstiprinajumeem privatperšonam no valdības eeštahdem, semštru, pilšehtu, kahtru valšču u. t. l. pušeс, tāpat par šcho dokumentu norakšteem; 3) amata iшpildiшanas atļaujas šhmem; 4) iшpildu rakšteem un eevešch. dokumenteem; 5) norakšteem no dašchado eeštahšču nolehumeem mantošanas un iшpašchuma teešbu apstiprinaшanas leetās; 6) wišadeem apstiprinaшanas rakšteem; 7) testamenteem un wišadeem noluhgumeem, par kureem naw jamaкšā šamehригаis šhtempelnodoкlis waj kuru wehrtiba nenoašama.

Weenfahrečhais šhtempelnodoкlis ar fešchdeimitkap. марку jamaкšā par: 1) valdības eeštahdem un eeredneem no privatas pušeс privatleetas eešneeđhameem luhgunrakšteem, paškaidrojumeem, šhdbšibam, atšehkojumeem u. t. l. un par šcheem rakšteem kahtpeeliktēm norakšteem, ja par teem naw makšajams semakšs nodoкlis; 2) wišpahrejām eeštahdem un teejam no privatas pušeс eešneeđhameem dokumenteem; 3) kopijām un špredumeem no wišadeem papireem; 4) wišeem apstiprinajumeem un leezībam no eeštahdem privatperšonam, tāpat par apleezībam no privatperšonam waj privateeštahdem, ja šchis apleezības eešneeđšanas kahtdai eeštahdei; 5) teejās un polizijas mediziniškeem dokumenteem, par makšeru un brahkeru rakšteem (ar 15—30 rbl. leelu wehrtību), par šludinajumeem un pašinojumeem no valdības eeštahdem privatperšonam un eeredneem.

Schtempelnodoкla nošajijumi par 15, 10 un 5 kap. šhtempelmarку leetoшчанu paleeđ gandrīhš tee pašchi lшhdšchinejee.

### Tabula preekšč procentu aprehkinaшanas par 100 rubleem.

Laikš.	3 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>		3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>0</sub>		4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>		4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>0</sub>		5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>		5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>0</sub>		6 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	
	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.
1 deena	—	0,83	—	0,97	—	1,11	—	1,25	—	1,38	—	1,52	—	1,66
1 nedēla	—	5,83	—	6,80	—	7,77	—	8,75	—	9,72	—	10,69	—	11,66
1 mehn.	—	25	—	29,16	—	33,33	—	37,50	—	41,66	—	45,83	—	50
2 "	—	50	—	58,33	—	66,66	—	75	—	83,33	—	91,66	—	100
3 "	—	75	—	87,50	—	1	—	1	—	12,50	—	1	—	1
4 "	—	1	—	1	—	16,66	—	1	—	33,33	—	1	—	2
5 "	—	1	—	1	—	45,33	—	1	—	66,66	—	1	—	2
6 "	—	1	—	1	—	75	—	2	—	25	—	2	—	3
7 "	—	1	—	2	—	4,16	—	2	—	33,33	—	2	—	3
8 "	—	2	—	2	—	33,33	—	2	—	62,50	—	2	—	3
9 "	—	2	—	2	—	66,66	—	3	—	3	—	3	—	3
10 "	—	2	—	2	—	62,50	—	3	—	3	—	3	—	4
11 "	—	2	—	2	—	9,66	—	3	—	33,33	—	3	—	4
12 "	—	2	—	2	—	50	—	3	—	33,33	—	3	—	5

### Noteikumi par suhtijumeem pa pastu.

#### A. Makša par šwaru.

1) Par suhtijumeem sem krukta lentes:

I. ar drukas darbeem:

- a) Par weetejeem suhtijumeem (pa pilšehtas pastu) ne pahraч par 1 loti šmagеem. . . . . 1 kap.
- Par šmagеem: iф par 8 lotem waj to dašam. . . . . 2 "
- b) Par suhtijumeem ahpus pilšehtas iф par 4 lotem un par starptautiškeem suhtijumeem iф par 50 gram. (nepiln. 4 lotem) . . . . . 2 "

II. ar dokumenteem un pretšču parageem:

- Par weetejeem, eeščhsemes un starptautiškeem suhtijumeem: iф par 4 lotem waj 50 grameem. . . . . 2 kap.
- Бee tam mаšašais makšas mеhрs noteiktš: preekšč dokumentu suhtijumeem eeščhsemēs 7 kap. un starptautiškeem 10 kap., un pretšču parageem: eeščheem 3 kap. un starptautiškeem 4 kap.
- 2) a) Par weenfahrečhu wajeju wehstuli: eeščhsemēs . . . . . 3 "
- starptautišku . . . . . 4 "
- b) Par dubultu wajeju wehstuli ar šamašату atbildi: eeščhsemēs . . . . . 6 "
- starptautišku . . . . . 8 "
- 3) Par šehgtu wehstuli weeteju, pa pilšehtu lшdš 1 mahrz. šmagu, Maškawā un Pešerburgā 5, zitaс pilšehtas . . . . . 3 "
- eeščhsemēs iф par loti . . . . . 7 "
- starptautišku, iф par 15 gram. (1<sup>1</sup>/<sub>6</sub> lot.) . . . . . 10 "
- Бee šihme. Par pehž šwara pilniđ nešamašату wehstuli iшruhštošcho šumu peešeh dubulti, kaс iшruhštš no pilnas jamaкšas.
- 4) Par 1., 2. un 3. Nr. Nr. mineto korešpondenziju rekomandeshanu jamaкšā par eeščheju 7, par starptautišku 10 k.
- 5) Par atbildes apgabdaшанu, ka rekomandeta jeb apdrošchinata korešpondenzija jamaкšata, jamaкšā: par eeščhsemēs . . . . . 7 "
- " starptautišku. . . . . 10 "
- 6) Par naudas un wehrtīgām pašam, eeščhsemē par loti. . . . . 7 "
- starptautiškām iф par 15 gram. — 1<sup>1</sup>/<sub>6</sub> lot. . . . . 10 "
- par eeščhsemēs pašu rekomandeshanu. . . . . 7 "
- par starptautišku pašu rekomandeshanu . . . . . 10 "
- 7) Par suhtijumeem ar leetām un grahmatām: par weetejeem un gubernas robežchās iшsuhtameem no 1 mahrzinas waj tāс dašas wišadā tahumā. . . . . 5 "
- par suhtijumeem uš zitaм gubernam un apgabaleem: lшdš 500 weršhu tahumā, iф no weenas mahrzinas . . . . . 5 "
- pahri par 500—1000 werst., iф no 1 mahrzinas . . . . . 10 "
- pahri par 1000—2000 werst. iф no 1 mahrz. . . . . 20 "
- iф par 1000 werstim tahlak makša paleelinašas par 10 kap.

Бee šihme: Wišmašata šwara makša par tahdeem suhtijumeem noteikta uš 20 kap.

#### B. Apdrošchinaшanas makša.

Nr 1903. gada 1. janwari eewed jaunu, pašeminātu taкš apdrošchinateem wehrtigeem un naudas suhtijumeem pa pastu.

- a) no šumas waj wehrtības lшdš 600 rubl. pa 1/4 kap. no rubla;
- b) no augštām šumam un wehrtībam par 600 rubl. lшdš 1600 rubl. pa 1/3 kap. no rubla, ar 75 kap. leelu peemaкšu par wiju suhtijumu;
- c) no šumam un wehrtībam pahri par 1600 rubl. pa 1/16 kap. no rubla, ar 1 rbl. 75 kap. peemaкšas uš wiju suhtijumu.

#### C. Korešpondenziju šmagumš.

Leelakašis šmagumš noteiktš:

- 1) Preekšč suhtijumeem sem krukta lentes: ar drukas darbeem: weetejeem uš 4 mahrz. eeščhsemēs uš 4 mahrz. starptautiškeem uš 2 flgr. = 4 m. 28 lot.
- ar dokumenteem: weetejeem uš 4 mahrz. eeščhsemēs uš 4 mahrz. starptautiškeem 4 mahrz. 28 lot.
- ar pretšču parageem: weetejeem uš 20 lot. eeščhsemēs uš 20 lot. starptautiškeem 250 gr. = 19 1/2 lot.



- 2) Preekſch flehgtâm wehſtulem: weetejâm uſ 1 mahrz. eekſchjemes 5 mahrz.
- 3) Preekſch wehrtſpafam: flehgtâm uſ 10 mahrz. walejâm uſ 20 mahrz.
- 4) Preekſch naudas paſam uſ 20 mahrz. preekſch naudas ſaineem uſ 60 mahrz. preekſch ſuhtijumeem uſ 3 publi.

**D. Celikuma wehrtiba un ſuma.**

- 1) Naudu wehſtuleſ war iſſuhtit uſ wiſadâm ſumam
- 2) Wehrtſpafâs atſauts eeliſt: flehgtâs ne wairaf par 500 rbl. wehrtibâ un waleji nobodamâs ne wairaf par 15,000 rbl., un
- 3) ſuhtijumus (посылки) paſtâ ar noteiktü wehrtibu peenem tiſ lihdſ 5000 rbl. kuru.

**Paſta ſuhtijumi ar pehzmakſu**

(съ наложеннымъ платежемъ, gegen Nachnahme).

Ja ſuhtitajſ wehlaſ, lai ſanehmejs ſamaſſâ ſuhtijuma wehrtibu pee ſaneemſchanaſ, tad wiſch to ſuhta ar noteiktü pehzmakſu.

Uſ pehzmakſu lihdſ 200 rbl. war iſſuhtit walſſſ robeſchâs:

- a) refomandetas wehſtuleſ,
- b) refomandetus kruſta lentes ſehjumus,
- c) walejas un flehgtâs wehrtſpafas,
- d) ſuhtijumus, kuru wehrtiba paſtâ uſdota, kâ ari tahduſ, kuru wehrtiba naw uſdota.

Uſ tahdaſ koreſpondenzijas adreſes puſi, augſchâ, jarakſta: „съ наложеннымъ платежемъ на — руб. — коп.“ ar ſkaiſkeem un burteem, un adreſes puſes apaſſchâ waj ari otrâ puſe — no ta un ta: (t. i. kahta, amats waj iſchina, kruſtamſ, tehwâ wahrds un uſwahrds, waj tirdſneezibas firma u. t. t.), tâpat ari adreſe (eela, nama, diſhwolla Nr.).

Kaſ ſihmejas uſ ſmagumu, uſrakſteem, aiſtaiſijumu, eeliſtumu, leelumu, ſa-makſu, tad jaewehro noſajijumi, kaſdi noteikti preekſch wiſâm koreſpondenzijam. Par koreſpondenziju ar pehzmakſu beſ jau wiſadâm koreſpondenzijam noteiktas maſkaſ, jamaſſâ wehl pa 2 kap. if no rubla (waj ta dalam) no pehzmakſajamas ſumas, pee kam wiſmajatâ maſka noteiktâ uſ 10 kap.

Kad paſtâ peenahſtuſ koreſpondenzija ar pehzmakſu, tad adreſatam teel noſuhtita pawehſte, kura uſrahditſ, kaſda koreſpondenzija peenahſuſi un žit wajaga ſamaſſat. Kad adreſats ainahſ, tad winam koreſpondenziju ar pehzmakſu iſdod ne žitadi, kâ itſi pehž pilniſgas pehžſamaſſas atlihdſinaſchanaſ, pee kam ſihlâ naudâ nem pretim: ſudraba lihdſ 1 rbl. un wara lihdſ 9<sup>3</sup>/<sub>4</sub> kap. Adreſata ſamaſſato nauđu beſ ſawehſchanaſ noſuhta koreſpondenzijas iſſuhtitajam un ta teel winam iſdota, kad wiſch kwihit atdod atpaſal, kuru tam iſdewa koreſpondenziju ar pehzmakſu paſtâ peenemot. Paſta walde atbild par dabuto nauđu pilnâ pehžſamaſſas ſumâ. Ja adreſats leedſas peenemt koreſpondenziju ar pehžſamaſſu, tad to tuſliu ſuhta atpaſal, lai nodotu iſſuhtitajam, pee kam pehdejais newar praſit atpaſal paſta nauđu.

**Apdroſchinatas koreſpondenzijas iſdoſchana.**

Kad paſtâ peenahſt apdroſchinatas koreſpondenzijas, tad adreſatam noſuhta pawehſti, uſ kuras winam zaur poližiju waj notariju jaapleezina ſawa perſoniba. Lai taſ nebuhtu jadara if reiſes, tad paſta eeſtahdes iſdod ſewiſchtaſ gada biſetes par 1 rubli 50 kap. katru.

**Naudas pahrwefchana pa paſtu un telegrafu.**

Naudas pahrwefchana paſtahw eekſch tam, kâ ſkaidru nauđu leel zaur paſta un telegrafa reſora widutajibu iſmaſſat ſinamam adreſatam.

Naudas pahrwefchana noteel zaur ſewiſchlam, ſchim nolukham iſgatawotâm blanķetem, kureâm peebotſ ſkaiht kupons preekſch nogreſchanaſ. Naudas ſuhtitajſ war ſcha kuponâ muguras puſi leetot preekſch wehſtuſliſkeem ſirojumeem, bet ari tikai tajôs gabijumôs, kad naudas pahrwefchannu iſdara pa paſtu. Pee naudas pahrwefchanaſ pa telegrafu, adreſatam netop kuponſ iſdotaſ.

**Nr 1903. g. 1. janwari leelâſ pahrwedumu ſuma pa paſtu waj telegrafu paleelinaſta lihdſ 200 rubl. Paſta maſka par naudas pahrwedumeem lihdſinama ſchahda:**

	lihdſ	25 rbl.	. . . . .	15 kap.
pahri par	25 rbl.	"	100 "	. . . . . 25 "
"	"	100 "	"	125 "
"	"	125 "	"	200 "
"	"	"	"	"

Peenemt no weena nobeweja uſ weena adreſata wahrda weenâ peenemamâ beenâ wairaf par peezeem pahrwedumeem, t. i. par 1000 rublu pahratu ſumu, naw atſauts. Pahrwedot nauđu pa telegrafu ar wairaf tahdeem pahrwedumeem ſopigâ ſumâ ne pahri par 1000 rubleem, telegrafu nodokliſ aprehſinamſ par weenu paraſtu (weentfahrſchu) 25 wahrdu garu telegramu.

Ja naudas pahrwefchana top iſdarita pa telegrafu, tad beſ tam wehl jamaſſâ par telegrafiſko paſtaojumu adreſatam:

- a) 1 rub. 35 kap. Europas-Kreewija un uſ Kaukaſiju,
- b) 2 rub. 15 kap. uſ Aſijas-Kreewiju un
- c) 35 kap. ſtarp weetam, kur telegrafa ſatikſimê eewetiſ weetejs tariſſ.

Naudas pahrwedumus peenem wiſas paſta un telegrafa eeſtahdes Kreewijas walſti un nauđu pahrwed uſ wiſam weetam Kreewijas robeſchâs, kur ween atrodas paſta un telegrafa eeſtahdes, iſnemot Somiju.

**Paſta krahiſkaſes.**

Nogulbijumus nem preti wiſas kroma paſta nodalâs, no 25 kap. lihdſ 1000 rbl. leelus, ar 3<sup>1</sup>/<sub>10</sub>% rentem gada. Ja kapitalſ lihdſ 1000 rbl. peeaubſiſ, tad taſ wairſ prozentuſ nenes un to war atrpraſit waj noguldit tahdôs walſſſ papirôs, taſ nes prozentuſ. Nogulbijumu peenemſchana un iſmaſſaſchana noteel wehrtigu koreſpondenziju peenemſchanaſ laiſâ.

**Telegrafa tariſſſ.**

**A. Eekſchjemes.**

Tariſſſ no 1. julija 1887. g. par eekſchjemeſ depeſchu ſatikſimi eedala Kreewu walſti diwâs dalâs:

- a) Europas-Kreewija (lihdſ ar Somiju un Kaukaſiju) un
- b) Aſijas-Kreewija (Sibirija, Turkeſtanaſ un Aſiſkaukaſijâſ apgabali).

Maſka par eekſchjemeſ ſatikſimeſ depeſcham kaſtahdaſ iſ

- a) depeſchu maſkaſ (weenweiſeja maſka par wiju depeſchu);
- b) wahrdu maſkaſ (par katru depeſchâs wahrdu).

	Par katru depeſchu.	Deſ tam par katru wahrdu.
Satikſimê eekſchjemeſ Europas, kâ ari eekſchjemeſ Aſijas-Kreewijas robeſcham. . . . .	15	5
Satikſimê ſtarp Europas- un Aſijas-Kreewiju. . . . .	15	10
Wiſſſehtaſ apgabala ſatikſimê. . . . .	15	1

Satikſimê eekſchjemeſ Europas, kâ ari eekſchjemeſ Aſijas-Kreewijas robeſcham. . . . . 15

Satikſimê ſtarp Europas- un Aſijas-Kreewiju. . . . . 15

Wiſſehtaſ apgabala ſatikſimê. . . . . 15

**Pee wahrdu ſtatiſchanaſ** rehſina tahduſ wahrduſ, kuru nobaliti ar apoſtrofu waj ſtrihti, waj ari wahrdu dalâſ — par ſewiſchkeem wahrdeem, tâpat rehſina par ſewiſchkeem wahrdeem eeſtawâſ, ruuu ſihmites („“) un paſtriſh-pojumus.

**Leelâſais wahrda garumſ**, weenâ telegramâ eekſchjemeſ un Europas ſatikſimê — noteiktſ uſ 15 burteem, pahrejâ ſtarpantikſâ ſatikſimê uſ 10 burteem. Pahratumu ſtaita par jaunm wahrdu. Eekſchjemeſ un Europas ſatikſimê rehſina 5 ſtatiſtus, pahrejâ ſatikſimê 3 ſtatiſtus par weenu wahrdu. Punktſ, komatuſ, burtuſ un datu apſihmejumus, kuruſ leewo pee ſtatiſkeem, rehſina par weenu ſtatiſti.

**Telegramas ar ſamaſſatu atbilſi** ir pelaiſchamaſ lihdſ 30 wahrdeem, pee kam uſ telegramas japeſihimê otwbrtſ uplaçenſ wahrbi un ſtarpantikſajâ ſatikſimê (R. P.) wahrbi. — Telegramas uſ laurkeem ſuhta waj nu ar paſtu waj ar eeſtaſeti. EEſtaſetes lihdſ 2 juhdjem maſkâ 75 kap., ja telegrama ſuhtama tahlatu, tad par katru jaunm juhdſi jamaſſâ 75 kap. — Uſ telegramam tad japeſihimê (P. P.): paſtſ ſamaſſatſ, waj ari (X. P.): eeſtaſete ſamaſſata.

**Swaru un mehri.**

Kreewijā, Anglijā un Danijsā pastahw fewiischās swaru un mehru sistēmas, kamehr pahrejās walstis ir weenojuščās un peenehmuschās Frantschu mehruš jeb tā dehneto metru sistemu. Wiša šchi sistēma atbalstās uš dezimal jeb dešmitdalu škaitlu rešhina. Nā šinams, rešhinds ar lausteem škaitteem, jo leelā mehrā atweeglina rižzibu, kad laustos škaitlus atwašinam uš 10, 100 waj 1000 dalam (peem.  $\frac{1}{2} = \frac{5}{10} = 0,5$ , waj  $\frac{3}{4} = \frac{75}{100} = 0,75$ ). Tapat tas ar mehreen. Rižziba top daudš weenfahrschaka, kad nemam tahdu mehru, kas dalams dešmit dalās, ja gribam dabut mašafu, un šaleefams iš dešmit mineteem mehreen, ja gribam dabut leelatu mehru. Parises akademijsa līka 1791. gadā šawai waldbai preekščā, peeturtees pee schahdas sistēmas, eewehrojot, ka plaščuma, schidruma un beramu pretšču mehri jaatwašina no garuma mehra, un ka pehdejam jair dabigam, tas ir tahdam, ko bes zitu mehru palihdšibas war katrā laikā nemt no dabās. Par pamata mehru peenehmta 40. miljona dalu no semes apmehra, kuru nošauj par metru\*) (greekišt metron nošihmē mehru). 10 metru apšihmeja ar dekametru, 100 metru ar hektometru, 1000 metru ar kilomētru, peeturtees pee Greeku škaitteem, un dešmito dalu no metra — par dezimetru, šimto dalu no metra par šantimetru un tuhštoto dalu no metra par milimetru, peeturtees pee Latinu walodās. Rakstōš apšimē metru ar „m“, dekametru ar „Dm jeb dkm“, hektometru ar „Hm jeb hkm“, kilomētru ar „Km jeb klm“, un dezimetru ar „dm“, šantimetru ar „em“ un milimetru ar „mm“.

Tā tad metru sistēmas pahrskats buhs schahds:

1 Km	=	10 Hm	=	100 Dm	=	1000 m,
		1 Hm	=	10 Dm	=	100 m,
				1 Dm	=	10 m,
1 m	=	10 dm	=	100 cm	=	1000 mm,
		1 dm	=	10 cm	=	100 mm,
				1 cm	=	10 mm,

No 1. janwara 1900. g. ir atkauta metra leetoščana wišā Kreewu walsti ar tahdam pat tešibam, kā lihdšchinejee mehri un swari.

Schidruma un beramu pretšču mehreen par pamata mehru nemts iirs, weena tuhštota dalu no weena kubikmetra. Swaru sistēmā par šmaguma weenibas apšihmejumu nemts gramš, jeb tas swars, zif šwer weens kubišantimetrs dešileta uhdēna pee 4 gradi Belsijsa.

**Garuma mehri,**

šalhdšinatī ar Kreewu un metra mehru.

Kreewijā . . . . .	1 arščina = 16 weršhokeem = 28 zol.
	1 šaščens (ašs) = 3 arščinam . . . . .
	1 pehda = 12 zolleem = 120 linijam
Anglijā . . . . .	1 pehda = 12 zolleem = 120 linijam
	1 jards (olekts) = 3 pehdam. . . . .
Danijsā . . . . .	1 pehda = 12 zolleem = 144 liniers
Pahrejās Europas walstis. . . . .	1 kilomētrs = 10 hektometreem = 100 dekametreem = 468,7 šaščeneem
	1 metrš = 10 dezimetreem = 100 žentimetreem = 1000 milimetreem

Pehd.	Zolli.	Metri.
2	4	0,711
7	—	2,133
1	—	0,305
1	—	0,305
3	—	0,914
1	0,36	0,314
3280	10,8	1000
3	3,37	1

**Bela mehri.**

Kreewijā . . . . .	1 weršte = 500 šaščeneem . . . . .
Anglijā . . . . .	1 šauššemes juhdse = 1160 jardeem . . . . .
	1 juhras juhdse . . . . .
Danijsā . . . . .	1 juhdse . . . . .
Pahr. Europas walst.	1 kilomētrs = 1000 metreem . . . . .

Werštis.	Kilom.
1,508	1,067
1,739	1,609
7,061	1,855
0,937	7,532

\*) Daščās walstis metru nošautumu weetā eewesti tantišti nošautumi, peem. Sweedrijsā un Holandijā.

**W. Rozeschneeka**

laikraksts **Talšos**

**„Ne bijis, ne buhs“.**

Laikraksta redakcija atrodama Talšos leelā lešā. Ekspedizija tani pašā nelaimē, itai šaka ležgeenu tuwat pašales galam.

Laikraksts „Ne bijis, ne buhs“ maksā ar peesūtšichanu un bes tās brangu naudū. Kas apstelle 10 eš. uš weenu adrešī, tas ir apstellejšis 10 eš. uš weenu adrešī.

Šnashkt laikraksts neišnashkt, bet išbrauz no drikes katru nedeeenu.

**Gas pats Tr. un gada gabjums, kas pagabjuscho gadu.**

**Gewadam.**

Nā Talšos truhškt.

Pahrtikai mums weikali,  
Schurku, pelu, šaku mehšli;  
Wehrbu gahdā šchihdini,  
Šludas jejas balbeeršchli,  
Šrtu dšihwi šewas mahtes,  
Matus tuščo meitu „šchtahtes“,  
Naudas ar mums zitam bankā, zitam šekē, zitam šchihdinsch pagahda,  
Tapat deguns zitam gaisā, zitam maišā, zitam rošču šahrtumā —  
Šatat jel kā Talšos truhškt?  
Nemeers tomehr ruhgtin ruhgt.

Dšerščanai mums tšchajnuaja,  
Monopoli, alus bruščhi;  
Leeko laikū pawada  
Trumpas zehrtot muhšu „duhšchi“. „Šabranjās“ un „weščherinkās“  
Šahmas ranjas matu pinkās . . .  
Šauns . . . kā kuram: šchim no tehwa, tam no mahtes, tam no latwju walodās.  
Deewin, uštur mihto šannu Talšos ilgi waj sem katras pašodas,  
Un lai tee, kam šanna naw  
Mums arween wehl godā štahw.

Školas muhšu glihtibai  
Školotaji, šreilenes,  
Šakhturi i šwezes lai —  
Wiši, wiši gaismu neš.  
Konzerti un leijerneeki  
Atšikti mums kulturpreeki.  
Tapat teateri, pirtis, šalumballes, akrobats un karušels  
Šahdā mums par „garu“, šwaru, šparu, kadehl tee mums Talšos muhščam šels;  
Wahrdu šatot — gaisma kriht  
Šat no biščam, kuras špihd.

Daudš mums wihru tizigu  
Šemes tahrpu, literatu —:  
Šat ar meeru špizigu  
Dšihdams ne-eeđšihši prahtu;  
Šturas tee šawās gaitās  
Te kā šlauni, te kā aitas,  
Te kā tihtar-tehwi behg un šlaiga,  
ja kur špilgtaks šakts waj šar-šans šakatinšč.  
Tapat netruhškt gudru wihru, kuri ranj, kur ranjams wehl šahds mašuminšč.  
Truhškt mums Talšos itai ta,  
Kas šup elles dibinā.

### Cefšjemes sinas.

Daschadu pajahkumu kontro- leers Mikhlaiz Meegs pahrzeltz no Talszem us Daschu labu beedribu, jo maldiba atsinuši, ka talsfineeki prot gulet ari beš meega.

Paaugstiinati. Buks par dahrs- neeku un Dahrsneeks pahr sehtu.

No Talszem. Kamehr mums jaunajs dšeljzefšch, daudš zilweku pee mums ar muti Rigā.

No Sasmakas. Kopšjch monopolā eewešchanas Sasmakā ari leeli zilweki dšer no pudelites. Starpiba tikai ta, ka behrni blaustas preešch dšeršchanas, leelee turpreti pehz tās.

No Kandawas. Pahrmeh- rigi leelā wehtra, kas pastrahdajuši šchur tur neapraktamu postu, ari Kandawā atstahjuši nepatihkamas pehdas. Tā kahdam nanneekam ta šaschlobijusi malkas šchuhni, pil- sehtas škukeem šagrosijusi galwas, un tad us Seepajas puši tahlak brahšdamās apgahjuši kahdā pa- gastā teešas špreedumu ar wišeem parakšteem.

Breesmiga dšeljzela ne- laime notikusi pee Stendes. Diw- pazmit wagonu garajā pašascheeru wilzeenā atrasti wairak pašascheeru glušchi un pawišam beš bilsetem.

Pahrdroscha šahdsiba is- darita Sabilē. Dšihwo te kahda no tehwa, mahtes un meitas ša- stahwošcha familija Mauš, preešch- sšimiga šawā dšihwē un eeredseta no wišeem kaimineem. Šweht- deenam wiši trihs, tehws, mahte un labi godiga meita eet basnizā, pirmdeenās nahk mahjās, otrdeenās gaida bruhtganus, treschdeenās

tehws eet eepirktees, mahte wahra no jaunakam šinam pilsehtneekem putru un meita jautā katra weenu pajaumaku wihtreeti . . .

Te kahdu deenu eenahk Maua dšihwoški kahds glihti gehrbees jaunš zilweks un luhds pehz puhra — wajagot šchim kartupelu meh- rišchanai, ejot šchis usbrauzis us tirgu beš puhra, lai patapinot. Tehws atruhz: šchim puhra ne- ejot; mahte šakas atdewuše šawu tehvam, kuršch to isdšihwojis zauri, bet nu Mahles jaunkundsei ejot itin braugs puhrs un kamdehl godigam jaunam zilwekam lai ari neustizetu meitas puhru, šchi tuhlin eeshot us klehti atnešt. Szazits — darits. Tehws ari isšteidšas mahtei lihds. Šaunais zilweks deesiv kadehl atwainojas Mahles jaunkundsei ar darischanam un ari aišeet. Dikko tas aišgahjis Maua jaunkundse šajuht ka winas širds wairs naw weetā. Us winas baitu pilnu šauzeenu eestreen we- zaki un wairak kaiminu; ismekle wišas malu malinas, pat pagultes, bet širds kā beigta, tā pagalam. Ašidomās ir šwešchais zilweks, kā širšču šaglis, kadehl teel šinots, kur peenahkas, dehl šagla šeršchanas. Bet walti — ismeklejušchees šagla no pirmem uhdens pluhdeem lihds pat beidsjameem wasaras šwehtkeem, — šaglis kā akā. Te Šahnu nakti kahds no duhšchigeem isdširdis kahdā namā dšeedam: „Šche mana širds ic.“ dewees istabā un uskleedšis: „Kur wina ir? Dodeet šchurpu, tā ir šagta.“

No muhšu pušes. Tās dahmas, kas nejuhtas deesiv žik laimigas pee šawu laulatu draugu šahneem, eet tagad laiku pakawet katra pee šawa „Šaunibas drauga“.

### Ahrsemju sinas.

Berlinē pagahjušcho seemu ledus bija tik plašs un iskurtejis, ka kahdas šlidotawas komišijas preešchneeks eestatija par derigaku šleht šlidotawu febrnara mehnescha šahkumā (išfi pehz atklahšchanas) un beš komišijas sinas. Rehšinus noslehdšot tad nu ari israhdijas, ka komišija „eekritusi“. Repatih- tams gabals, ja wehl eedomā, ka kahds no beedribas „žihtigafajeem darboneem“ nehmas zelt šlidotawu jau tuhlin pehz beidsjams šalumu balles, pee tam ar muti ween, ar muti ween.

No Franzišas. Laštajeem, domaju, buhs šinams, ka netahl no Parišes atrodas mešchinšč, ko latwiški šauz par Letšču krukmeem. Šau šimtem gadeem šchee krukmi ispilidija kautrigakeem pilsehtneekem darbnizas weetu, kur wišā klusumā pastrahdat „mihlestibas darbus“. Te kahds praktiškis semkopis apreškinaja ka šchim jemes stuhritim wajagot buht no teem mihlestibas wahrdi- neem ween, kas te šawu laif' ru- nati tik treknam, ka meeschi ware- schot nešt diwas wahrpas, nopirka šcho semes stuhriti par dahrgu naidu un eetašija šche lauku. Bet kurp lai nu greešchas tee pilseht- neeki, kureem ta širds tik pilna tās šaldas mihlestibas? Behdigi!

Londonē, kā šinam, ir wai- rat miglainu, nefa gajšchu šauls beenu. Bet kahda tumša tur walda wakaros un naktis, kad mehnescha neredš, to mehš neweens newaram ir ne eedomatees. Pilsehtneeki ir špeesti, lai neišdurtu šer waj ziteem žela gahjeem azis, jeb nenolaustu šprandu, nemt us eelu no mahjam

gajmu lihdsi, jo gajma no eelu luktareem ir tik neeziga, ka pat Talsu pilsehtinas eelu apgajmo- tajeem nebuhtu eespehjamš šchini gajmā šastaitit, žik tas isdewis par petroleju un žik eebahšis kabatā no tās naudas, žo dabu no pilsehtas waldes par eelu apgajmošchanur.

### Grahmatu plaukts.

Redatžijai peešuhrita šchahda grahmata: „Šauns pašaku krah- jums“. Žik ešam pašpehjušchi eestati- tees grahmata, tad krahjums ir laikam gan jaunš, bet pašafas wezas. Šchi grahmata kā radita teem talsfineekem, kas tik labprahšt klausas us wezām pašakam.

### Fekelons.

#### Kā pa mahleem.

Romans trihs dalās, ar trim nodalam katra dalā.

#### Pirmā dala.

##### Wini dabujas.

- I. nodala. Waldis dabu Bertu.
- II. nodala. Berta dabu behrnu.
- III. nodala. Behrns dabu pehreenu.

#### Otrā dala.

##### Wini šaprotas.

- I. nodala. Waldim žitur gaitas
- II. nodala. Berta ar naw aitas
- III. nodala. Behrni tee tee . . .

#### Treschā dala.

##### Dšihwe nobeidšas.

- I. nodala. Waldis ruhš un ehdas.
- II. nodala. Bertai frusts un behdas.
- III. nodala. Behrns min tehwa peh- dās.

### Derigas pamahzibas.

Omuldigai gulešchanai nebuht nezajaga apstiprinatu beedribu, waj plašču beedribas namu. Gulet war ari zelmala, kur guletajs wehl aštraki tiks eewehrots.

### Mihklas.

Kadehl wairak apfahrtnes pagastu zehlušči šawus nabagu namus školas namu turwumā?

Atbilde: Lai nabagi buhtu pa weenai weetai.

### Sludinajumi.

Swezes, kas deg ari beš galwoščanas, peedahwaju šewišči pagalmja un trepju apgaismoščanai, lai tumša neišgrahštitu weens atram azis.

Augstzeeniba tirgotajs  
Tirgonis.

Dabujama weena rittiga fabr-  
batšča, kas tagad nu gan pa lee-  
lakai dalaš ščrankā stahwejušči, bet  
lai pelet ne-eešahktu, ščad un tad  
uš školenu muguram iwehšdinata  
tikusi.

Luhdse šawe zeen. kunde ne-  
meklet manem labes grahmates  
apats trepem.

Wot! grahmattirgotajs.

Šauns glihti gehrbees rittigs  
zilweks prezibas noluhkā wehlaš  
šaraktitees ar tahdu pat jaunkundsi.  
Luhdšu peesuhštit wezuma šihmi un  
apleezibu žif dabus puhra šihds.  
Wehštules adresejamas uš wijam  
pušem.

Gribetajs.



## Pasaulē wehl ir labi laudis.

**K**ahdā eekšpilsēhtas eelā dšihwoja diwas man pašihstamas mahšas. Abas mahšas bija deesgan pahrtikuščas un bija wehl jaunkundses, lai gan wezakai, Leenitei bija jau turwu pee peez-  
dešmit un jaunakai, Latīnai turwu pee tšcheridešmit peezeem ga-  
deem. Šhči preekšč jaunā gada man gadijas noet pee abam minetam mahšam. Manim krita azis šekošs ščats. Leenite loti usmanigi ščuwa kahdu tumšči filā tuhka drehbes gabalu, bet Latīna stahweja drušku eesahaus un tščakli maišija kaut ko ar karoti uš apatsčatašites; katrai mahšai guleja pee kahjam šaws mopsitis. Manim eenahkot meeeriga aina tapa pahrttraukta zaur stipru un tšcherkštoshu tauko šunišču ree-  
ščanu. Ar šewišču niķnumu abi ščunekl metas man wiršā, bet mih-  
ligās mahšas winus drihš nokehra un noguldinaja šawos klehpjos, kur tee pamāšam aprima. Mehš šasweiznajamees. „No Juhs te strahda-  
jeet? es jantaju wezako mahšā.

„Šchuhdiņu šawam Bobim šwahrzīnus, paleet jau auksts.“  
„Teesčam auksts . . . Bet juhs, Latīnas jaunkundse, ko juhs tur maišēet?“ greešos pee jaunakas mahšas.

„Smehri preekšč Dščeka. Nabadsinšč wakardeen nobijas no mahju taimiņu kaka un tik nelaimīgi ščrehja pa trepem, ka nodausija šew kahjīnu. Ja, ja, mans mihluliti,“ wina greešas pee mopsča un noštuhpstija ta purniņu. — „Ja es buhtu mahšas šaimneeze, es liktu patahrt wijus kakus,“ eerunajas Leenite.

„Bet šwahrzīni jau buhs loti ščasti,“ es eesauzos, gribedams no-  
remdinat winas niķnumu uš kakeem.

„Zums patihk? Loti preezajos . . .“ Wina išklaħja manā preekščā šwahrzīnus un peebilda: „Eewehrojeet, aiš oderes naw wis wate, bet mihkštās duhniņas, jo žitads apgehrebs manam Bobim nepatihk. Šauki!“

„Bet kas dširdams no jauna?“ eewaižajas Latīna.  
„Šarkandaugawā, ka laikraksti šino, daudš žimenes atrodotees loti leelā truhkumā, ihpašči maso behrniņu liktens ešot behdigš.“

„Ja, tur jau, kā stahita dšihwojot tee wisnabadšigakee,“ peebilda wezakā mahša.

„Bet ko tad par wineem raksta?“ usprašija Latīna.  
„Teek laštās preekšč wineem dahwanas, gan naudā, bet it šewišči apnehšati drehbju gabali. Šhpašči drehbes buhtu labas, jo tad waretu nabadsinūs tuhdat apgehrt.“

„Teesčam . . . at, žif noščehlojami Latīn, ka es šawu tuhka klei-  
tiņu newaru atdot, jo man no tās japataiša grihdas šega un gulas maišitis preekšč Dščeka un Bobi,“ ščehli eerunajas Leenite.

„Ja, noščehlojami . . . Bet klaušees, waj mehš newaretum at-  
dot tos wezos šarkanos mopsiču šwahrzīnus, tos, kuri iščuhtu ar gludo  
oberi?“

„Taisniba, taisniba, mihlā! Labi, kā atgahdajees! Leez winus atnešt ščurpu!“

„Bet ko no wineem war išgatawot?“ paliku ščakahrigš, kad jau-  
nakā mahša išgahja.

„Kā! No weeneem šunišču šwahrzīneem iņnahks šihdamam behr-  
niņam drehbites, bet no diwei — šwahrzīni leelakam behrnam, protams,  
beš rošam, bet i tā deesgan šiti.“

Glihti gehrbušees kalpone atneša abus šarkanos šunišču šwahrz-  
zīnus. Mopsčeki eeraudšijušči šwahrzīnus, ušruhšas, domadami laikam,  
ka winus wediš pastaigates, bet drihš ween atkal apmeerinajas.

„Kedšat, gandrihš jauni, tik odere drušku atrišuši. Kurš winus  
nosuhštit?“

Es ašwahrdiju uš šinamu labdaribas beedribu un tapa nolemts  
šwahrzīnus šuhštit tuhliť prošam.

Pahrnemts no tahdas jaunkundšču labširdibas, es nodewu Lee-  
nitei 10 kap., lai ari no manas pušes kaut ko nosuhšta nabadsineem.

„D, tas ir jauks gabals no jums iedomats! es no savas pušes ar peelišču tik pat daudj.“ preezigi issauzas Latina.

„Un ari es dodu tikpat; nabadsineem wajaga palihdjet,“ — no-  
peetni peesihmeja wezakā mahja.

Lai nu weens šaka, ka pašaulē naw labu laučhu.

Behz B. Sarbajewa — J. R.



Sweiki, juhs putnini,  
Strašdi un zihruki,  
Pirmajee juhs!  
Sirds dej un lihģšmojas  
Seema nu nobeidšas,  
Pawafars buhs.

Klau kur aiļ lodšina  
Strašdiņš švilpj kociņā  
Agri no riht'  
Zihruks trallina  
Aiļ dahra lauzinā,  
Saulē kur špihd.

Upite pahrpluštī,  
Sneedšian šihzini  
Celejinā!  
Seedes tur pukites,  
Straidišču atkal es,  
Pihšču tahs wainadšina.

Repasihstamā.



# Manta.

No Repasihstamās.



I.  
andses juhmalā, kur wiņi šlakstidamees kraštu šweiz,  
Tur, kur kalnā šlaidee behri, kuplas egles pahraugt steidj  
Un starp atmeneem seed pušes, šalo krukmi, mehtras, šils;  
Senatnē reiš drukmi zehlas juhtras laupitaju pils.

II.  
Mugus tunščās wehtras naktis torna uguns mahnija,  
Laupitaji šchiglās laiwās šelgā minus aplenza.  
Weltas kugineeku zihnas . . . wiņnos kaps teem atwehtras, —  
Laupitaji mantu kaudsem pili jautri atgreesas . . .

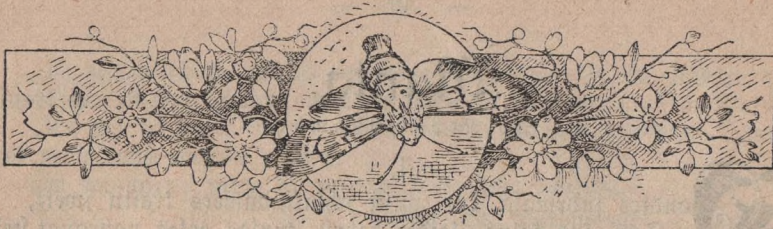
III.  
Namehr reiš ar bahrgu roku pehrkontehws tos šodija,  
Rodeguščos failos muhrus laika šobam atšahja.  
Šposita, nošuduši, aišmiršta šen drukmi pils:  
Mfmenainā kalnā šalo koki, krukmi, mehtras, šils.

IV.  
Laudis šahsta, kur tur dšili leela manta aprakta.  
Wiršaitim naw kapā meerā — dwehšle lahšteem apranta,  
M šimts gados wehtras nakti — juhra pušo, krahz un waid —  
Wina gars tur kalnā rahdas, mantas atradeju gaid.

V.  
Wafars . . . Kofi wehtrā lozas, juhra bango apafščā, —  
Bulā krehšlā šibins šchandas, wai tew laiwin, neeziga!  
Gan tu grimši dšilā kapā —, trakām wehtrām eši neeks,  
Gan tew nogurs štiņrās rofas, droščširdigais laiwineeks!

VI.  
Mogurst rofas, tomehr širdi zeriba wehl neatšahj,  
Namehr kalnā, tur šem egles — gaiščais šahws tam preti mahj.  
Waj gan wiršaitis tur rahdas? . . . Mē, ta meišča mišliga,  
Leetum, wehtrai špihtedama mišlakajo šagaida.

VII.  
Redši! . . . laiwina nu malā, augščā šteidšas laiwineeks.  
Un pehz breešmam špeest pee fruchtim meiteni — kas wiņam leegs?  
Wiršaiti, no lahšteem šwabads . . . duši! manta atrašta: —  
Leela, dahrga, šwehta manta iraid širds uštizama.



## Muhšu sentschu pehrweschanas mahksla.

Kurſch gan gribes noleegt, ka muhſu sentschu apgehrbi nebija loti ſkaiſti. Schis ſkaiſtums nepaſtahweja tik daudj ſkrodera mahkslā, nē, galwenais tur bija krahſu bagatiba, ihpaſchi kaſ ſihmejas uſ ſenajeem ſeeweſchu apgehrbeem. War teikt ka muhſu sentschu mahmulas un ſeltenes bija nepahrſpehjamās ſawā pehrweschanas mahkslā. Mewajaga mums wehl meklet pa wezu leetu muſejeem pehz ſchās mahkslas neapgaſchamām leezineezem, lai tikai atgahdajamees gadus 20 atpakaļ. Lai nemam par peemehru toreijejos nurmuiſchneetschu garniſki ſtrihpainos bruntſhus. Sakat, waj ta nebija ſkaiſta aina? . . . Kad nīprās nurmuiſchneezes ſilās ſekitēs, neeburos un ſchinis tuhſtoſchrahſainos, ſihki kroſotos brunziſchos ſteidsjas pawajara ſaulitē pa augſto ſauſo leelzetu uſ ſawu wezo, katolu laikos taiſito, ſtalto baſnizu, ar brihnum ſkaiſko ſarkano torni? Meſchs ſeedeja un laiſtijas tuhſtoſchās krahſjās un ari zilweki ſeedeja un laiſtijas tuhſtoſchās krahſjās. Zilweks un daba tad bija kaut kaſ weens, ſadereja ſkaiſti kopā.

Un ar kaſdeem weenkahrſcheem lihdsjekteem, kaſdā weenkahrſchā zelā muhſu wezmahmula prata ſchis krahſas ſew eemantot. Laikam noſkatiſujees no darbigas bites, kura pa pukem medu ſuhſkdama bija ſkaiſti noſkrahſjojufēs ſedu putekſteem, ari wina nehma ſawu krahſu bagatibu no ſeedoſcha pawajara klehpja. Weenigi alons, witrjols un pa dalai ſpirts bija bodes artikeļi.

Tſchaklas kaſjas, tſchaklas rokas un wehriga galwa, laba griba, ruhpiņa un mihleſtība, tās bija wijs.

Un ſchis krahſas nebija tik ween ka ſkaiſtas, tās bija ari paſtahwigakas, bija tā ſakot muhſchigas.

Kas wezos laikos ta apgahjas ar drehbem, ka deemschehl tagad? Apwekl pahris ballēs mugurā — ſweeſch ka nowalkatu noſt. Tos laikos, kad wehl nebija maſchinu, kad wehl wilna, ſproga pa ſprodsinai krahta, tapa paſcha rokām kaſrſta, wehrpta un auſta, tos laikos laudis

ſinaja ari ſawam goda drehbem wehrribu, mihleja winaš un ſargaja winaš ka ſawu azuraugu. Tos laikos ſchahdas muhſchigi jaunās krahſas bija leela leeta.

Tagad, kur tew kauns ſawu modes kaſkaru diwi reises no weetas wilkt mugurā, tagad ari tahdam muhſchigi jaunam krahſam maſ noſihmes. Tagad pauemi kaut kaſdu pehrwi pirmā apteeķu pretſchu bodē un leeta darita. Pat to nē, tu nopehrz gatawas drehbēs. Tadehl tad ari ſchi pateeſi teizama wezlaitu mahksla grimſt jo deenas jo dſilati aſmirſtibas dſilā dſelme.

Bet ir wehl tomehr laudis, ihpaſchi muhſu ſemkopju kaſrtā, kuri labpraht ne-eet bodē pehz fabrifu lehwereem, bet paſchi auſch ſew wadmala un puſwadmalu un grib lai wina apgehrbi buhtu iſturigi ari krahſas ſinā.

Teem un warbuht ari kaſdam, kaſ nodarbojas ar muhſu ſenarnes dſihwes pehtiſchann ſche nu eſmu uſſihmejis daſchūs paſkaidrojummus, ka wezi laudis pehrweja wilnu waj dſiju — ſawus apgehrbus. Warbuht ka ziti ſina wairat, lai rakſta wairat.

I. Kaudu\*) ſarkans. Kaudas (mehtas, wilnas mehtam lihdsigas, karmoſin ſarkaneem ſeedeem) top ſalaſitas wiſeem ſeedeem un ſalaltetas; tad ſaſmalzinatas, apleetas ar brandwihnu un eeliktas kaſtā krahſni lai iſwekl. Tad leel ſchkidrumu ar wiſam lapam katlā un labi ſawahra. Pehz tam iſkaſch un tihritā ſchkidrumā eeleel alona uhdeni ſamehrzetas dſijas un paſtipri pawahra.

II. Bruſuku, jeb wezmodes ſarkans. Braſilijas koſs, ſaſmalzinats, ſpiritā un uhdeni wara katlā pawahrams, tad alonā ſamehrzetas dſijas tur eeleekamas un wahramas.

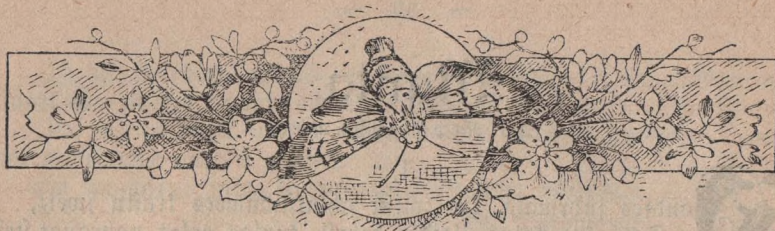
III. Figeleta, jeb lilla bruħna krahſa. Ja nu grib figeletu krahſu dabut, tad nem ſchis paſchas bruſuku ſarkanas dſijas un eeleel winaš ſiſprā ſahrmā, kurā eepreekſch labi ſtipri ſaſchuhmetas paſchwahritas ſeepeš un aptezina.

IV. Lapu dſeltenš. Sabrauka jaunās behrju lapas, jaunu miſu ar war klahtuement, tapat ar laģdu lapas un meſchahbelu miſas no ſareem barā, — tās ſaleel katlā, uſlej dihta uhdeni un ſtipri ſawahra. Un nu wajag nem ſtipri alonetas dſijas. Miſas iſkaſch, ſchkidrumu patura un tajā ſaleel dſijas un uſ lehna uguns pawahra.

V. Wezmodes ſaſch. Ja grib lai iſnaht ſaſch, tad nem 3 lot. witrjola uſ 1 loti indigo, eeleel glaſhitē un ſaehdina. Tad uſwahra atkal agrako behrju lapu ſchkidrumu (Nē IV.) un lej winā pa pilcenam witrjolu un indigo maiſijumu eekſchā; tad labi ſamaiſa, eeleel ſchini ſchkidrumā dſijas un pawahra atkal. Bet ja nu iſdeweš par tumſchu, tad japeeleel druſku kurfumejas klaht, kaſ dabunama kaſtrā apteeķi.

VI. Poda ſaſch. Ja grib wehl ſkaiſtatu ſawu, tad japehrwe podu ſaſch. Miſjeles eelej podā, tad eeleel indigo kulitē, pamehrze un labi iſpaida ſchidrumā. Tad eeleel ſchini ſchkidrumā lapu dſeltenas

\*) Zrunajams ſteepti.



## Muhju fentschu pehrweschanas mahkfla.

Kurſch gan gribes noleegt, ka muhju fentschu apgehrbi nebija loti ſkaiſti. Schis ſkaiſtums nepaſtahweja tiſ daudj ſkrodera mahkfla, nē, galwenais tur bija krahju bagatiba, ihpaſchi kaſ ſihmejas uſ ſenajeem ſeeweſchu apgehrbeem. War teikt ka muhju fentschu mahmulas un ſeltenes bija nepahrſpehjamās ſawā pehrweschanas mahkfla. Newajaga mums wehl meklet pa wezu leetu muſejeem pehz ſchās mahkflas neapgaſchamām leezineezem, lai tiſai atgaſdajamees gadus 20 atpakal. Lai nemam par peemehru toreijejos nurmuiſchneetſchu garniſti ſtrihpainos bruntſchus. Sakat, waj ta nebija ſkaiſta aina? . . . Kad nuprās nurmuiſchneezes ſilās ſekitēs, neeburos un ſchinis tuhſtoſchrahſainos, ſihki kroſotos brunziſchos ſteidſas pawajara ſaulitē pa augſto ſauſo leelzēku uſ ſawu wezo, katolu laikos taiſito, ſtalto baſnižu, ar brihnum ſlaiko ſarkano torni? Meſchs ſeedeja un laiſtijas tuhſtoſchās krahſās un ari zilweki ſeedeja un laiſtijas tuhſtoſchās krahſās. Zilweks un daba tad bija kaut kaſ weens, ſadereja ſkaiſti kopā.

Un ar kaſdeem weentahrſcheem lihdsjekleem, kaſdā weentahrſchā zēlā muhju wezmahmula prata ſchis krahſas ſew eemantot. Laikam noſkatiſuſees no darbigas bites, kura pa pukem medu ſuhkdama bija ſkaiſti nokrahſojufēs ſedu putekleem, ari wina nehma ſawu krahju bagatibu no ſeedoſcha pawajara flehpja. Weenigi alons, witrjols un pa dalai ſpirts bija bodes artiſkeli.

Tſchaklas kaſjas, tſchaklas roſas un wehriga galwa, laba griba, ruhpiſa un miſleſtiba, taſ bija wijs.

Un ſchis krahſas nebija tiſ ween ka ſkaiſtas, taſ bija ari paſtahwigakas, bija tā ſakot muhſchigas.

Kaſ wezos laikos ta apgaſjas ar drehbem, ka deemschehl tagad? Apwekl pahris ballēs mugurā — ſweeſch ka nowalkatu noſt. Dos laikos, kad wehl nebija maſchinu, kad wehl wilna, ſproga pa ſprodsinai krahta, tapa paſcha roſkam kaſrſta, wehrpta un auſta, toſ laikos laudis

ſinaja ari ſawam goda drehbem wehrtibu, miſleja winaſ un ſargaja winaſ ka ſawu azuraugu. Dos laikos ſchahdas muhſchigi jaunās krahſas bija leela leeta.

Tagad, kur tew kauns ſawu modes kankaru diwi reiſes no weetas wiſti mugurā, tagad ari tahdam muhſchigi jaunam krahſam maſ noſihmes. Tagad panemi kaut kaſdnu pehrwi pirmā apteeku pretſchu bode un leeta barita. Pat to nē, tu nopehrz gatawaſ drehbēs. Tadehl tad ari iſh pateeſi teizama wezlaiſu mahkfla grimſt jo deenas jo dſilaki aſmiſtības dſilā dſjelme.

Bet ir wehl tomehr laudis, ihpaſchi muhju ſemfopju kaſritā, kuri labpraht ne-cet bode pehz fabriku lehwereem, bet paſchi auſch ſew wadmala un puwadmalu un grib lai wina apgehrbi buhtu iſturigi ari krahſas ſind.

Teem un warbuht ari kaſdam, kaſ nodarbojas ar muhju ſenatnes dſihwes pehtiſchann ſche nu eſmu uſſihmejis daſchus paſkaidrojums, ka wez laudis pehrweja wilnu waj dſiju — ſawus apgehrbus. Warbuht ka jiti ſina wairaf, lai rakſta wairaf.

I. Raudu\*) ſarkans. Raudas (mehtas, wilnas mehtam lihdsilgas, karmoſiin ſarkaneem ſeedeem) top ſalaſitas wiſeem ſeedeem un ſalafetas; tad ſaſmalzinatas, apleetas ar brandwihnu un eelittas kaſtā krahſu lai iſwekl. Tad leek ſchkidrumu ar wiſam lapam katlā un labi ſawahra. Pehz tam iſkaſch un tihritā ſchkidrumā eeleek alona uhdeni ſamehrzetas dſijas un paſtipri pawahra.

II. Bruſuku, jeb wez modes ſarkans. Braſilijas ſoks, ſaſmalzinats, ſpiritā un uhdeni wara katlā pawahrams, tad alonā ſamehrzetas dſijas tur eeleekamas un wahramas.

III. Figeleta, jeb lilla bruſna krahſa. Ja nu grib ſigeleta krahju dabut, tad nem ſchis paſchas bruſuku ſarkanas dſijas un eeleek winaſ ſtiprā ſahrmā, kura eepreeſch labi ſtipri ſaſchuhmetas paſchwahritas ſeepes un aptezina.

IV. Lapu dſeltenes. Sabrauka jaunās behrju lapas, jaunu miſu ar war klahntnem, tapat ar laſidu lapas un meſchahbelu miſas no ſareem barā, — taſ ſaleek katlā, uſlej diſka uhdeni un ſtipri ſawahra. Un nu wajag nem ſtipri alonetas dſijas. Miſas iſkaſch, ſchkidrumu patura un tajā ſaleek dſijas un uſ lehna uguns pawahra.

V. Wez modes ſaſch. Ja grib lai iſnahk ſaſch, tad nem a lot witrjola uſ 1 loti indigo, eeleek glaſhitē un ſaehdina. Tad uſwahra atkal agrako behrju lapu ſchkidrumu (Nē IV.) un lej winaſ pa pſleenam witrjolu un indigo maiſijumu eekſchā; tad labi ſamaiſa, eeleek ſchini ſchkidrumā dſijas un pawahra atkal. Bet ja nu iſdeweſ par tumschu, tad japeeleek druſku kurfumejas klahnt, kaſ dabunama katra apteeſi.

VI. Podā ſaſch. Ja grib wehl ſkaiſtatu ſatu, tad japehrwe podu ſaſch. Miſjeles eelej podā, tad eeleek indigo kulitē, pamehrze un labi iſpatda ſchkidrumā. Tad eeleek ſchini ſchkidrumā lapu dſeltenas

\*) Neunajams ſteepti.

dsijas un tura tās tur pahris deenas, it pa stundam 10 kreetni izjilajot. Pōds kreetni noņēnamš, ka lai amonjats neišgarotu. Ja par bahlu, tad japeespeesch wehl no fulites klast.

VII. Poda sils. Tapat pehrwejamš, ka poda salšch, tīfai lapu dseltenas dsijas weetā nemama balta.

VIII. Uhdēna sils. Uhwahra uhdeni, tad nem witrijolu, faehdina ar indigo un lej pamafam wahritā uhdeni, lihdsj kamehr dabuts wajadfigais silums. Kad wajadfigais silums rokā, tad leef tur baltaš, alonā apwahritas dsijas eefšchā un wahrot pazila. Ja reds ka krahša wehl par bahlu, tad īnem dsijas un ūchkidrumā eepilina wehl faehdinato witrijolu un indigo, leef dsijas katlā atkal no jauna un wahra atkal.

IX. Putras sils. Rudsju miltus ūapluzina ūpani wahrošcha uhdens. Tad eeleef tur tihri īmasgatu dsiju un ļauj stipri eefkabh. Kad putra labi īruhguš, īnem dsijas, īpurina, putru īfkahsch zaur ūchkidru drehbi, lej katlā, ūwahra, eelej putras ūchkidrumā pa pileenam faehdinata witrijola un indigo un eeleef tur atkal dsijas lai pamirkt.

X. Alkšchū misu salšch. Leef ūdrahstas laba teefa melno alkšchū misas, ūwahritas ūahrmā un tad atkabhstas noši. Tad ūchkidrumā eeleef 5 lotis silakmena (silā krihta. Tad wilnu eebahsch fulē, kuli aīšeen zeeiti, kuli eebahsch ūchkidrumā un tura 1 stundu. Tad īžet wilnu ļaukā, ļauj notezet un nolēef karstumā (wislabaki karstā ūaulē.) Ja reds, ka wehl par gaišchū, tad leef wehl par ļaunu ūchkidrumā.

Tapat war pehrwet ari ar kadiku misam — īnahk ar alonu: ūmilšchū krahjā, ar silo krihtu: wairak bruhns t. i. kadiku bruhns.

XI. Akmeņu pluka-ūhnu bruhns. No wezeem akmeņeem, ahbelem, behrjeem un ziteem kofeem ūatasa ūuhnas. Tad ūaleef wairakās ūchkidrās fulitēs baltu wilnu, leef katlā: weenu kahrū ūuhnas, otru kahrū wilnu, tad ūuhnas, tad atkal wilnu u. t. t. Pehz tam ūslej uhdeni un wahra pūs deenu ū lejna uguns.

XII. Sunišchū dseltens. Sunišchū ūeedu galwinas ūalafamas pirmā ūeedeūhanā un ūaulē īūaltejamas, tad ūahrmā stipri ūawahramas un pehz tam īfkahschamas. Tad ūchkidrumā leef apalonotu wilnu un wahra atkal. Ja wilna wehl īūlataš par gaišchū, tad wehl ūalasa ūunīšchi. Sunīšchi aug wīūur.

XIII. Sihpolu misu dseltens. Riškōūchanās tapat, ka pee ūunīšchū dseltēna.

XIV. Piršchū bruhns. Ja grih ūmuku kiršchū bruhnu krahju dabut, ļanem pelefa wilna un japehrwe wezmodes ūarkana.

XV. Ahbolina puku dseltens. ūariškōūas tapat ka pee ūunīšchū dseltēna.

Loti ūkaiū ūarkanu dabu, ja ūchito ahbolina dseltēnu pehrwe bruūulu ūarkana.

S. Lindulis



## Sipiga flimiba.

I.

Prorwas eedšihwotaji bija leelīsi ūstraukti. Šchāi aprīnka pilūehtiņai ar 300 eedšihwotajeem nebija nekahdas, bet glušchi nekahdas ģeografiskās noūihmes. Ne dselūzetšch, ne kugōūchanai noderīga ūpe, ne ūabrikas attaiņņoja pilūehtiņas eefstienzi ūš plika ļauka, dublōs un puūellōs... Līkas, ka Prorwa ar ūaweem ūemajeem, pee ūemes peelpiūūajeem nameleem, netihro, ūmirdoūcho weefnizu un, no trihs noputejuūeem behrjeem apūtahditeem ūelineem ūastahwoūchū pilūehtas dahrsu aīū pahrsūlātiūchanas ūche ūtahwetu.

Protams, ka Prorwas eedšihwotajus katris gabijums, katris neeks leelakā mehriņā intrejeja, dodams wineem eepēhju ūawu neweenam un ne preekšch ūam wajadūigo eefstienzi nodarbinat... ūakahwa pilūonīs Duwakins ūš tīrgus ļaukuma ūawu ūeewu, peedūima kahdai ūeewai dwihni, nokoda nandara ūunis tīrgonim ūiwenu, — wīūu pahrrunāja un apūpreeda ūš ūmalūako wairak deenas no weetas. ūhpāūchū intreūi modināja daktera kēūūichas īūpaustās un drihūi pa wīūeem nameem un nameleem īūplatīūūichas baumas, ka dakteris Prutikows atkal ūahzīs dsert...

Wēenīgais ūemstwas ahrtīs Prorwā, Prutikows, bija kreetnīs dakteris un labi pahrtizīs. Wīnšch dsihwoja tīfai tabehk aprīnka pilūehtā, ka reīūas diwas trihs pa gadu winam ūūnahza kahre dsert ūš nebehdū...

Kaimīneenes ļau no pāūcha rihta neatgahja no loĝeem. Wīnas rebūeja, ka daktera dsihwoūka durwis atwehras un pa winam īūlidoja lepni ūūirtņeūs daktera kundūe Anna Pawlowna un dewas ūš īūprawņika Terentija ūaharītšcha dsihwoūli. Pehz tam īūnahza rihta ūwahrkōs, baūam kahjam, plīkam kruhtim dakteris Prutikows. Domīgu ūeju wīnšch noūehdas ūš leewenu pakahpeeneem un nolīfa ūew blafam glahūi un puūdeli ūahnabja. ūchūhpoūchanas ūahkumā wīnšch bija klūūzēetīgš, bet wehūak tapa runīgš, un wīnu pahrahma wehleūchanas wīūas ūawas wīnas atūiht.



Kad daktera kundse pee iiprawnika nonahza, Terentij Saharitsch's spehleja ar sawu radneeku Nikolajchu aij gara laika tichupzuhkas. Nikolajcha bij reserwas kahneeku podporutichits, rudam uhjam un iswehluschamees azim. Gadu atpakat winjch eeradas Prorwa, un lai gan wina radneezibas jaites ar Terentiju Saharitschu loti schaubigas bija, tomehr winjch apmetas pee frusttehwa us dshwi. Ar Brutikowa kundsi winam bija saws romans, kurjch drihsi pehz podporutichika atbrautichanas sahkas un ahtri pee kahrota mehrka weda, tadehl ka daktera kundse fewi par nelaimigu ginenes dshiwes upuri eeskatiija.

Anna Pawlowna eeskrehja istaba un raudadama atkrita krehsla. Terentij Saharitsch's steidfigi sawilka sawus rihta swahrkus un apjuzis eeklepojās. Nikolajcha jarauza usatschus, jautajochi paluhkojas wisapkahrt, tad tuwojas daktera kundsei.

— Atwaino, frusttehwo! — winjch, pahr istabu jolodams fazija.

Bet Anna Pawlowna pakratija galwu un, pehz resedas smarschijoschu kabatas lakatinu isnehmuši, sparigi isilauzija aztinas.

— Tas ir breefmigi! — wina newarigi tichustjeja.

— Bet, mihlā, kas jums notizis? Newajaga tak tā zilwekus iibeedet! — iiprawniks fazija; winjch bija jautras dabas zilweks un newareja ašaras un behdigas sejas eeredset.

— Terentij Saharitsch! — Anna Pawlowna dedfigi eesauzas: — mans wihrs atkal dser! Tas ir nepazeeschami! Schoreis nenahku pee jums ka pee laba pasihstama, bet ka pee pilshetas preekschneeka! Jums jaleeto kaut kahdi aishardsibas lihdselki; esmu ar wijsu meerā!...

Terentij domigi papurinaja galwu

— Ko es waru darit, Anna Pawlowna? Pateesi, nesinu!

— Kā nesinat, juhs tak esat preekschneeks! Tas ir dihwaini, Terentij Saharitsch! — Anna Pawlowna pukojas: — nu, sakat, waj winu newaretu kreetni ispehrt?

— Ko nu, ko nu, mihlā! — iiprawniks ustrauzas: — kā to war! Kaw tahdu likumu; winu pats ministris newar pehrt!...

Anna Pawlowna sahka domat.

— Bet ko lai daru, ko lai eesahku? Sakat tak, Terentij Saharitsch! Nikolai, palihdsat man peezeltees! — wina Nikolajcham ussauza: — esmu tik newariga!...

Nikolajcha aplika winai roku ap widuzi un peezehla Annu Pawlownu no krehsla.

— Newaru tak us mahjam eet, Terentij Saharitsch! — wina peemetinaja.

— Un neejat ari, Anna Pawlowna, neejat! — iiprawniks fazija: — ejat weesju istaba un paschschat laizinu tur. Nikolajcha war jums laiku gakawet. Es apwillkchu swahrkus un noeschu pee juhsu wihra; warbuht, peerunahchu winu — nedset!

— Labi! — Anna Pawlowna nopuhtas: — es juhs gaidijchu; jeru, ka juhsu gahjeens nebuhš weltigs... Nikolai, sneedjat man roku, webat mani; esmu tik nepsehziiga!...

II.

Dakteris Brutikows sehdeja us lewenu pakahpeeneem un dsehra glahsi pehz glahjes. Un jo wairak winjch dsehra, jo launaka, nejaunata un reebigaka winam pajauke islikas. Un winam gribejas wijsu pahrlabot, wijsu labaku, dailaku darit, gribejas laudis ismahzit taisnigi, godigi un peeklahjigi dshiwot un wineem peerahdit zif netihra, reebiga winu tagadeja dshiwē...

Brutikowa namam eepreti, us turgus laukuma, atradas tirtotaja Beeloujowa pahrtikas weikals. Beeloujows stahweja peetwihzis, wasargis jawa weikala durwis un usmanigi noluhkojas dakteri. Winjch suaja, ka Brutikows dsehrumā mehdsja schehlas runas turet un mihleja winā noklausitees. Bet redsedams, ka dakteris negrib winu eewehrot, Beeloujows pahrgahja us eelas otu puši un tuwojas lewenum.

Sweiznadams winjch pazehla zepuri.

Dakteris jobojochi us winu pasfatijas.

— Aha! Atnahzi, oлектneek! Domaji gan, ka tewi jautschu, bet es nejaunu! Ne, brahl, swilpo! Nesanzu tewi tadehl, ka tew nawa dwehseles! Dakterim Brutikowam ir dwehjele, bet tirtotajam Beeloujowam dwehjeles nawa!... Tirtotaja Beeloujowa dwehjele ir wina slapi pee nandas maiseem!

— Welti apwainojat, Swan Petrowitsch! — tirtotajs pade-wigi fazija.

— Es tewi apwainoju? Kā tad? Tu pats ikweenu apwaino.

Brutikows eelehjas glahsi schuabja, isdsehra un sahka domat.

— Mehš wijsi esam blehschi, wijsi neleeschchi! — winjch turpinaja. —

Es tik, brahl, paleelijos jazidams, ka man dwehjele! Tu esi oлектneeks, krahpi un sodsi, bet es, brahl, behgu no slimneekem, pats spehleju lahtris, bet leeku jazit, ka neesnu mahjās... Ubi esam neleeschchi, un abeem mums firdsapinas nawa!

Winjch nokahra galwu, domaja, tad eelehja schuabi un pasneedja weesim.

— Gemet, tirtotaj Beeloujow, eemet, — taps jautrak!

Tirtotajs kautredamees panehma glahsi.

— Buhtu wehl tā kā par agru, Swan Petrowitsch.

— Gemet! — dakteris kahju peesperdams sachutks kleeedja.

Tirtotajs nupurinajas, tad lehni istuschchoja glahsi.

— Lufh tā! — dakteris fazija, — kad esi eedschris, tad tik at-sihsti, ka mehš wijsi nolahdeti pagahni, — wijsi — krahpneeki, sagli, blehschi... Bet zif labi wijs waretu buht, tirtotaj!... Wijsi zilweki buhtu labi, godigi, taisni, nekrahptu, neschmauktu, zits zitu nereetu!

— Buhtu labi! — tirgotajs nopuhtas un atsehdaš uš leewenu pakahpeeneem.

— Taiñibu tu runa, Iwan Petrowiſch!

— Gemetiſim wehl! — Prutiſkows ſazija un peepildija glaſſi.

— Gemetiſim! — tirgotajs peebalſoja, — tikaſi ta beſ pakoda dſert — nebuhtu labi! . . .

Wiñſch paſſatijas uš tirgus laukumu un pamahja ſenkim, kurſch wina weikala durwiš garlaiſtojaš, ar pirkſtu.

Senkiš peeſteidſaš.

— Ko wehlateeš, Iſja Iſjiſch?

— Atneſi mums gabalu ſchahwetaš ſiwš, gan jau redſeſi, naſi ari panem' lihdſi un mahrzinaš diwaš — trihš ſſahbrauga maiſeš.

— Saprotu!

Pawehle bija drihſi iſpildita.

Behz puſtiundaš dakteriš un tirgotajš ſehdeja apkampuſcheeš. Tirgotajš raudaja elſodamaš un ſita ar duhri pa kruhtim: tiſ leeliſku eeſpaidu bija uš winu Prutiſkowa runaš atſtaſjuſchaš.

Peenahza buhwmeiſterš Zweetkows.

— Ko, Iwan Petrowiſch, atkaſ jau atwehleeš? — wiñſch behdigi jautaja. Zweetkows weenmehr iſſſatijas noſpeekſtš, pat kađ ſmehjaš jeb nepeeklaſhigiſuš jokuš ſtaſtiija.

— Atwehloš! — Prutiſkows ſazija, — un tewim ari atwehlu! — Wiñſch paſneedja winam glaſſi. Buhwmeiſterš panehma, bailigi paluſhojaš wiſapfaht un iſdſehra.

— Iſja Iſjiſch, nogreeſ' gabalu ſiwš! — wiñſch gruhſti no puſhdameeš ſazija un noſehdaš.

— Seewa aiſbrauza pee ſeewamahteeš, — wiñſch gruhſtirdigi peemetinaja, — zitadi ſadotu piparuš!

Un wiñſch patš eelehjaš otru glaſſi.

ſchini azumirkli ap ſtuhri paraſhdijaš iſprawniſkš. ſabeedribu eeraudſidamaš, wiñſch ka atdſihwojaš un leeleeem ſoleem tuwojaš leewenem.

— Taš tiſ ir pahrſteigumš, ka pahrſteigumš! — wiñſch apmeerinataš ſazija. — Sweiki, kungi! Pee mañiš mahjaš ſehſch tawa ſeewa, Iwan Petrowiſch! Atnahza ſchehloteeš, ka tu . . . nu! Ko tur ſazit, ſeewete ir, ſeeweete paleek! . . . Atſkrehja, ſaſka duhdot; labi wehl ka Nikolaiſcha bija mahja, eš jaw ta neprotu ar ſeeweetem apeeteeš!

Apſinadameeš, ka ſawu uſdewumu behz labakāš ſirdſapſinaš iſpildijaš, Tarentiſjſ Sahariſſchſ noſehdaš uš leewenem.

— Karſti! — wiñſch puſhdamaš ſazija.

— Gemet! tapš wehſat! dakteriš pamahzija.

— Kadehl ne-eemeſt! Gemetiſchu! — iſprawniſkš peebalſoja, — tikaſi ta ſchnabja jumš ta pamaſ. Iſja Iſjiſch, tu waretu konjaku pagahdat!

Senkiš atueſa konjaku un ſabeedriba tapa arweenu dſihwata. Behz laižina Tarentiſjſ Sahariſſch ſehdeja atpogoteem ſwahreem, peeſarziš un, behdigo buhwmeiſteri apkampdamaš, ſazija:

— Sche, brahl, ir labi, wehſi! Bet dakteriš ir — gudriš žilwekš . . . Tu neruna preti!

— Rungš Augſtaiš! Eš jau nepretojoš! — buhwmeiſterš ſchekli, aſaram ažiš atbildeja.

— Un nepretojeeš ari! Schehl, ka Nikolaiſcha ſche naw! Wiñſch prot kaſtru ſignali luhpam iſpuhſti! Bet bahba, ko? Ir jau tiſ bahba! Wina, brahl, to neiſprot! . . .

Pa to laiku Nikolaiſcha bija Anna Pawlownu pilnigi apmeerinajiš. Wina tapa nepazetiga. Wina wehlejaš ſinat, ka Tarentiſjſ Sahariſſchſ ſawu uſdewumu iſpildijaš un ko panahziš. Wareja jau Nikolaiſchu noſuhtit, bet wiñſch baidijaš no Iwana Petrowiſcha, kađ pehdejaš bija eedſehreeš.

— Mehš dariſim ta, Nikolai! — Anna Pawlowna beidſot nolehma — mehš eeſim uš muhſu puſi paſtaigateeš, eš palikſchu aiſ ſtuhra, bet juhš iſpehtijaſ, ka leeta ſtahw. Ja pee mums klufu, tađ Tarentiſjſ Sahariſſchſ wiſu nofahtojiš un eš waru uš mahjam atgreeteeš . . . Geciſim!

Wini dewaš želā; ka norunataš, Anna Pawlowna palika aiſ ſtuhra, bet Nikolaiſcha dewaš uš iſluhkoſchannu. Ko ſahtuma wiñſch pabahja tikaſi galwu ap ſtuhri, tađehl ka no daktera loti baidijaš. Bet tađ palahpa uš preekſchu un wiſš wina ſtahwš iſrahdija iſbrihoſchanaš.

Anna Pawlowna ſauza:

— Nikolai, nahtat ſchurpu! Kaš tur ir?

Nikolaiſcha kautredameeš atgreeeſaš pee winaš.

„Wiſi, wiſi wini tur ir! — wiñſch ſteidſigi ſazija: — ir Iwana Petrowiſchſ, ir kruſtſtehwoš, ir buhwmeiſterš, ir tirgotajš Beelouſowš. ſehſch uš leewenem un dſer konjaku. Kruſtſtehwoš wehl jau no wiſaš pudeleš! — Nikolaiſcha aiſgrahbti peemetinaja un aplaiſijaš.

Anna Pawlowna bija gluſchi ſatreekta.

— Labš ir juhſu Tarentiſjſ Sahariſſchſ, neka ſazit! — wina ihgwi eeſauzaš.

— Aiſeeſchu, paluſhoju, ko wiñſch dara! — Nikolaiſcha ſazija un pakahpa ap ſtuhri.

— Uſmanigak, Nikolai, juhš pamaniš! — Anna Pawlowna iſchukſteja.

— Nekāš, nepamaniš! — Nikolaiſcha atbildeja un pakahpa wehl ſoli uš preekſchu.

Pa tam winu bija jau pamanijuſchi.

— Luht, kur Nikolaiſcha! — iſprawniſkš preezajaš.

— Tawš Nikolaiſcha! — dakteriš druhmi ſazija. — Anna Pawlowna winu iſluhlot atſuhtijuſe.

— Sauzat winu ſchurpu, paſauzat, miſtee! buhwmeiſterš ſchekli ſazija. Paſauzat winu draugi!

— Wiñſch mums wiſuš ſignaluš luhpam iſpuhtiš. Labi! — iſprawniſkš peemetinaja.

— Nu, ko tū dandj! jauzat ņhurpu! — ari dakteris peebalņoja,  
— es neko... es wīnu mīlu!...

— Nikolajņa, ko tu ņlapstees? Naņz ņhurpu! — iņprawniks  
kleeņja.

Nikolajņa pagreeņas atpaka.

— Kruņtehwņs jauz, jaet! — wīnņ ņazija.

Bet Anna Pawlowna ņakehra wīnu aiņ peedurknes.

— Keejat, Nikolaj! Dņirdat? Jums iņees plahni!...

Nikolajņa ņchaubijas. Wīna kaņree ņkati atduhras uņ wīlinoņham  
pudelem.

— Nikolajņa! naņz ņhurpu, konjaku doņim! — Terentijņs Saņa-  
ritņņs kleeņja, — lai baņba paleek! Kaņ tu par ņaldatu!

Nikolajņa neiņtureja: wīnņ iņrahwas daktera kundņes miņņtajam  
rozinam un ņteidņas uņ leewenem.

Anna Pawlowna palika raudot.

Tulkojis A. Tr. T.



## Rudenī.

Zaur meņchu weentulis eimu,  
Ko kokeem lapas kriht  
Kaw roņchu, — luhkoņchu tagad  
Ko lapam fromis piht.

Un lapas wirtnejas koņchi,  
Kug wainags augumā, —  
Bet ņirds man newilus ņaplof,  
Ka gausņa ņchehlumā:

Mair leekas, wihruņņas lapas,  
Ko piņu wainagā,  
Ir laimes bijuņņas deenas,  
Kaņ naņt nu atminā.

J. Lindulņis.



## Joki.

### Abi ņmalkee.

Birmais kungs (ņawu zigaru aiņbedņinadams un to ture-  
dams ņawam blakus ņehdetajam ņem deguna): „Nu, ko Juhņ ņafat par  
ņho zigaru?“

Drs kungs: „Man leekas, ka wīnņ oņch peņz ņwilineatem  
juhtas ņareem.“

Birmais kungs: „Deems, es buņņchu wīnu peegrundis pee  
Juhņu uņņam!“

### Birmais mehņinajums.

Meeņneeks: „Ko Juhņ wehlatees, madam?“

ņaunā kundņe: „Maņrzimū atnu deņu, bet luhņņu tikai beņ  
tauleem.“

Saglis (kuram par ņoņchu ņagņņanu patlaban peespreests wairaf  
mehneņchu ilgs zeetuma ņods, toti nopeetni): „Bet teeņneņņa kungs  
tadeht man ņhogad' 2 mehneņņi ilgaki ņaņehd nekā pehrnā gadā par  
lahbu paņchu ņahdņibu, ņhogadu tatņchu ņoņis daudj lehtakas



# Dawida Glasera

Spezial-drahnu pretšhu un zudahtu weikalš,

Talšos, Veelas eelas un Tufuma eelas stuhri.



Beedahwa iš ņawas jauneerihkotas nolik-  
tawas tika išmekletus fabrikatus.

**Preekšh kungeem:** kašhokus, mehtelus,  
jupku ušwalkus, uniformas, sporta ušwalkus  
u. t. t.

**Preekšh dahmam:** rotundas, mehtelus,  
paglanus, šhafetes, kapes un wišadus ko-  
stimus.

## Behrnu garderobi.

Beš tam daru zeen. publiku ušmanigu uš  
ņawu pirmas klases štrodera darbnizu, kurā  
peenemu pagatawošchanai wišus augšhā mi-  
netus garderobes peederumus par wišai peenemamam zenam  
pehž jaunatam modem un labi peegulošhus.

Peesihme: Uš wehlešchanos dekateju un šagreešhu  
pehž mehra **par wolti** katru manā weikalā pirktu stoju.

Luhdju pahrlēezinatees.

Augstzeenibā

# Dawids Glasers.

# S. Jakobsohna-Lahtscha

Kimiskā mašgatawā un ☉ ☉ ☉  
☉ ☉ ☉ Kimiskā daiškrashotawā

## Talšos,

pašcha namā,

pee otrdeenas tirgus,

top kungu, dahmu un behrnu ušwalki (wešeli  
un išahrditi) kimiski krahšoti.

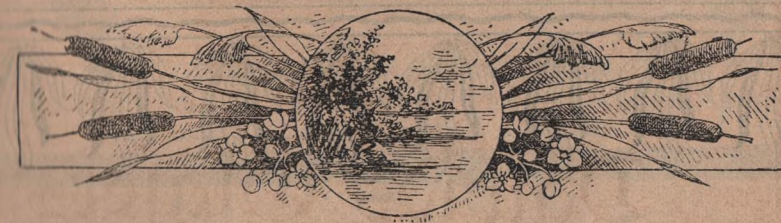
Tapat tuhki un dubultjosi gabalos, jeb  
no wineem pagatawoti mehteki, apleekamee un  
jakas pat ar wati, ahrditi jeb wešeli. Wilnas  
un kotwilnas sekas top wišās modernās krahšās  
uš galwošchanu išturigi krahšotās.

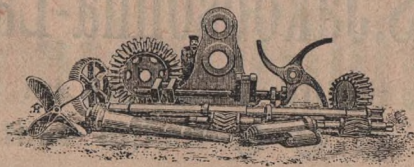
Wadmala, pušwadmala un wilnas dšijas  
top welšchanai, špeeschanai, degatešchanai,  
šchkehrešchanai un apretešchanai mašgatas un  
krahšotas.

Beedahwaju tirgotajeem atkalpah-  
došchanai un tapat ari zeen. publikai išturigas  
wehweru dšijas (metti) wišadās krahšās.

## S. Jakobsohn-Lahz,

Talšos.





Dsels-, tšhuguna- un bronksa leetuwe

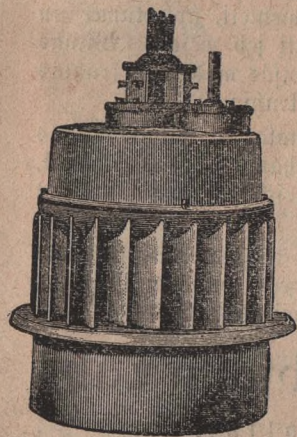
Талсѣ,

(чр. Тальсень),

isgatawo lehti un labi wisadus

laukfaimneezibas,  
alus un brandwihna  
bruhšhu un pumpju  
peederumus.

Beenam wisadus islabojumus.



Augstzeenibā

P. Freibergs.



Paodinōs ar šho saweem zeen. weeseem, juhras un  
sauššemes zelineešem pašinot, ka esmu no jauna gada šahkot  
ušnehmis šen pašihstamo un eeslaweto

# Grunsky weesnižu

Талсѣ.

Šhrta eebranzama weeta, lehtas mummuru istabas,  
latrā laikā filti un auksti ehdeeni, labš alus,  
wisadi šhuabji, wihni un liķeeri, tehja un pehperfoki.

Wiseem:

## „Sweif' buhschan!“

Wezais draugs

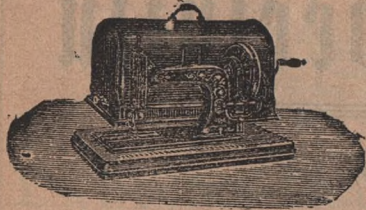
Ansis Dunkels,

agrafais

Nigas weesnižas ekonomis.



Pagodinõs zeen. Talsu un aptahrtneš publikai peedahwat ij sawa bagata lehgera: **pulkstems, selta, judraba un alfenida lectas, optiskus instrumentus, wijoles un aforda zihteres,**



## Schujamas mašhinas

no firmam:

Original-Victoria Nr. 3., Seidel un Raumann, Dirkopp, Rothmann, Krock, Concurenz un Frišter un Koffmann.

Bes tam pee manis dabujami weenumehr krahjumã wišadi schujamu mašhinau peederumi un abatas.

➔ Peenemu ari wijadus iřlabojumus. ➔

Auđstzeenibã

### J. Stubendorff,

pulkstenu taiřitajs,

pretim majajam bařnizas trepem.

## M. S. Kallmeyer, Talsos.

„Pee to balto sofi“.

Miltu, petrolejas, řahls, řilku un dšelis noliktawa.

### Ļabibas un řehķlu

eepirķřhana un atķalpahrdořhana.

## M. S. Kallmeyer, Talsos.

„Pee to balto sofi“.

Zeen. publikai Talsõs un aptahrtneš pařemigi pařinoju, řa manã meķaniskã weikalã, **Talsõs, Dundagas eelã,** Skujas kundjes namã dabunami uř galwořřhanu



## welosipedi

no

### Raumana un Dirkoppa,

ķã ari

## Schujamas mašhinas

no

Seidela,  
Raumana,  
Dirkoppa,  
Hotmana un Ļassa,  
„Victoria“,

Friskera — Koffmana,  
Wieselmana,  
Kaifera,  
Hl. Mũllera un  
Adlera.

Uřnemos ari ařtri un lehti iřlabot welosipedus, mašhinas un řlintes.

Auđstzeenibã

## Fr. Strauss,

meķanikis.



Firmas

# H. Hirschberg

wišnu tirgotawa

↳ **Dalšos,** ↳

peedahwa laipni ij ņawa bagatiga kraĥjuma:

Cekšĥ- un ahrsemju wiĥnus no  
flawenakam firmam,

likeeru,  
balsamu,

porteru un alu no ņawa pašĥa  
bruĥšĥa, kà ari no atĥiju

ņabeedribas bruĥšĥa „Si-  
vonia“, Rigà.

ņĥampaneeti,  
konjaku,  
araku,

rumu un wišadus  
smalkus ņĥuabĥus.

↳ **Tabaka, papirofi un zigari.** ↳



# Peterburgas weesniža

**Dalšos**

↳ pee mašà tirĥus plašĥa. ↳

**Plasĥakà ņahle** Dalšos preešĥ teatreem, konzerteem,  
ņaĥsam un ziteem iĥriĥkoĥumeem, **laba kufna**, cekšĥemes un  
ahrsemes wiĥni, likeeri un ņĥuabĥi, alus no weeteĥeem un Rigas  
bruĥšĥeem, eĥrta eebraušĥana, labi staki, leĥtas un plašĥas  
numuru istabas, laipna apĥalpošĥana.

**Rektorazija** atweĥrta liĥds pulkš. 12 nakti.

== Zekotajeem wałà weenumehr. ==

Auĥņeeneibà

**J. Sarinsch.**

weeĥnižneeks



Zaur ſcho pagodinos Talseem un apfahrtnei paſinot, ka ejmu ſawu podneeka darbnizu eewehrojami paplaſchinajis, zaur ko man rodas eespehja dauds pilnigaka mehrā apmeerinat zeen. publikas praſijumus.

Bahrdodu wiſadus kraſtnis podus (ari bruhni glaſetus) un wiſadus mahla traufus un uſnemos zelt wiſadas jaunaku ſiſtemu un muſturu kraſtnis, ka ari iſlabot wezas.

## M. Dupurs,

podneeku meiſtars.

Talſos, Paſtendes eelā, paſcha namā.

Manā darbnizā Talſos, Paſtendes eelā paſcha namā ir dabujami gatawi

### — ſ a h r t i —

wiſadā leelumā no weenfahrtſcheem lihdſ wiſimalkakeem, ar daſchadi iſgreesteem un ſeltiteem iſgreſnojumeem.

Turpat ari iſgatawo wiſadus foka darbus buhwes wajadsibam un wiſadas mehbeles.

**Bilbes** teek aſtri un glihti eerahmetas, daſchadi iſgreetas un iſgreſnotas ſeltitos rahmjos; wezi rahnji top no jauna apſeltiti.

Speegeli teek pagatawoti no jauna un nogahjuſchas glaſhes par jaunu apjudrabotas.

Auſtzeenibā **H. Markewizs.**

## A. Resows,

pajaſcheeru fuhrmans.

Talſos, Fabrikas eelā paſcha namā,

brauz ikdeenās 2 reises ehrtās diwjuhgu ekipaſchās uſ Stendes ſtanziju un atpaſat.

Turpat dabujami ari katra laikā ſirgi wiſadeem ziteem iſbraukumeem.



## Tehniſza lihdſ ar eebranzamū weetu.

Wiſadi aukſti un karſti ehdeeni par lehtam zenam.

## Freymans,

Talſos, Eelā eelā, Bergera namā.



## L. Heidemann kdse,

Talſos.

Tilberg kdſes namā, preti paſtam.

Mahſfligas puķes,  buķetes un ſapu fronti.

Uſ paſtellejumu ari fronti no ſwaigam puķem un loſbereem.





# Lahtschu

apteeku pretschu bodes

Sibinatas 1840. g.

Talfoš, pašča namâ, pee otrdeenâš tirgus un Kandawâ,  
Veelajâ eelâ.



Ceteiz zeen. publikai šekoščas apteeku prezes: Šl'mneeku kopschanai wajadšigas eeriktēs un medikamentus, daščadus mahšfligus un dabigus šahlus preekšč masgāšchanâš un dšeršchanâš, kirurgiškus peederumus, pahršeenamos un bandāščas. Daščadas šchwames. Šlimneekteem un atšpirgstošcheem wajadšigas ušturas un špehžinašchanas weelas. Šimikalijas un kraščas preekšč wilnas, dšijas, kofwilnas un pušwadmalas ar leetiščku pamahžibu. Mahšlderu kraščas, šaušas pulweri un jau ar pernizu šagatarwotas. Daščada dahršguma lakas, šelta bronšku, mahšlderu un muhrneeku pindšeles. Deštufekžijas un gaiša tihrišchanas lihšfelkus. Šekšč- un ahršemju šmarščas un šeepeš daščadam wajadšibam. Wišadas prezes ruhšpueezibas, šemkopibas un amatneezibas wajadšibam. Šntrefanius mahšfligas ugunošchanas preparatus. Wišada leeluma logu ruhtis, uš wehleschanos pehž mehra, beš zenu paauštinajuma.

S. Jakobsohn-Lahz,  
Talfoš.



# F. K. Freiberga

maščinu darbniza,



Stendes Štrautkrogâ, zaur Talšeem,

išgatawo uš pastellejumu

šwaik- un širgkulmaščinas, ekšeln un žitas lauškaimneezibas maščinas, wedamus šahgu gaterus, tšhuguna pumpju truhbas, kašpoštu maščinas u. t. t.

Šewižhti waram eewehlet godatai publikai praktikâ par **šoti labam** atraštâš

## šchkindeln maščinas.

Šeenem pastellejumus tšhuguna, mišina un bronša leechanai un išdara wišadus uš maščinam atteezoščos išlabojumus  par lehtam zenam. 



# I. Linderes

grahmatu un rakstamu leetu pahrdotawa,

**Talšos, Dabnizas trepju galā (lejā).**

peedahwā laipni zeen. Talšeem un apfahrtnēi ba-  
gatigā iswehlē:

burtņizas, klades, spalwas, spalwas kahtus, sihmulus,  
tinti, krašņu kaštites, zirkelu kaštes, linjalus, penales,  
taseles, grifeles, dješchamo gumiju, dješčlapas,  
liniju lapas, skolās taščas un grahmatu fikšņas,  
rakstamu papiru (ar un beš linijam), wehstulu pa-  
piru (ar un beš linijam), kraššainu un pušainu weh-  
stulu papiru, (kaštītēs un pa weenam) kuwerus  
wišadā leelumā un labumā, nošču papiru, sihme-  
jamo papiru, sihda papiru (weenfahršču un krepetu),  
staniol papiru, wišadus šposchos un raibos papirus.

**Daimes wehlejumu kahtis** uš seemas  
šwehtkeem, jauno gadu, leeldeenam, dšimščanas un  
wahrda deenam, uš eeswehtišchanu, šaderinaščanos,  
kašsam, šudraba un šelta kašsam uš pirmo aprili.

**Pasta kahtis** ar wišadeem škateem, pušem  
un pantineem, mahjas šwehtibas, **bildes**, bilšču  
rahmjuš, špegelišchus, nardas un papirošu mazinus,  
kabatas našichus, pušu drahti un **wišadas šmal-**  
**kas leetinas dahwinaščanai.**

☞ **Zenas beš usprašchanas.** ☞

I. Linde.